

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

15 APRIL 1996

WETSONTWERP

**tot interpretatie van de wet van 20 juli
1990 tot instelling van een flexibele
pensioenleeftijd voor werknemers en
tot aanpassing van de werknemers-
pensioenen aan de evolutie van het
algemeen welzijn**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER LUC GOUTRY

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Chevalier.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. D'Hondt (G.), HH.
Goutry, Lenssens, Mevr.
Pieters (T.).
V.L.D. HH. Anthuenis, Chevalier,
Valkeniers.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Deli-
zée, Dighneef.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- H. Bacquelaine, Mevr. Her-
zet.
F.D.F.
P.S.C. H. Viseur (J.-J.).
Agalev/H. Wauters.
Ecolo
VI. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. Creyf, Mevr. van
Kessel, HH. Verherstraeten, Wil-
lems.
HH. Cortois, De Grauwe, Dewael,
Lano.
HH. Dufour, Harmegnies, Mook,
Moriau.
HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
HH. Detienne, Vanoost.
Mevr. Colen, H. Laeremans.

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. Mevr. Van de Castele.

Zie :

- 449 - 95 / 96 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

15 AVRIL 1996

PROJET DE LOI

**interprétative de la loi du 20 juillet
1990 instaurant un âge flexible de la
retraite pour travailleurs salariés et
adaptant les pensions des travailleurs
salariés à l'évolution
du bien-être général**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR M. LUC GOUTRY

(1) Composition de la commission :

Président : M. Chevalier.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme D'Hondt (G.), MM.
Goutry, Lenssens, Mme Pie-
ters (T.).
V.L.D. MM. Anthuenis, Chevalier,
Valkeniers.
P.S. Mme Burgeon, MM. Deli-
zée, Dighneef.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- M. Bacquelaine, Mme Her-
zet.
F.D.F.
P.S.C. M. Viseur (J.-J.).
Agalev/M. Wauters.
Ecolo
VI. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mmes Creyf, van Kes-
sel, MM. Verherstraeten, Willems.
MM. Cortois, De Grauwe, Dewael,
Lano.
MM. Dufour, Harmegnies, Mook,
Moriau.
MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
MM. D'hondt (D.), Michel, Waut-
hier.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
MM. Detienne, Vanoost.
Mme Colen, M. Laeremans.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. Mme Van de Castele.

Voir :

- 449 - 95 / 96 :

— N° 1 : Projet de loi.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 3 april 1996.

I. — PROCEDURE

De heer Detienne vraagt dat het wetsvoorstel tot invoering van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake werknemerspensioenen, werkloosheidsuitkeringen, conventionele bruggpensioenen en ziekte- en invaliditeitsverzekering (ingediend door de heren Detienne en Wauters — zie Stuk n° 250/1) wordt gevoegd bij de beraadslaging over voorliggend wetsontwerp.

De heer Lenssens is het hier niet mee eens.

Het wetsvoorstel heeft namelijk een veel grotere reikwijdte dan het wetsontwerp en strekt ertoe een oplossing ten gronde te bieden voor de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in alle takken van de sociale zekerheid.

De minister van Pensioenen stipt aan dat het wetsvoorstel niets bepaalt inzake de toestand tussen 1991 en 1995; die toestand moet op voorhand worden geregeld.

De heer Detienne is niet van plan zijn voorstel in te trekken. Beide teksten behandelen hetzelfde vraagstuk. De achterliggende benaderingswijzen zijn complementair. Het voorliggende ontwerp bevat een uitlegging van het knelpunt waarmee spreker evenwel niet kan instemmen, aangezien zulks elke bespreking over de grond van de zaak onmogelijk maakt.

De heer Dighneef sluit zich aan bij het standpunt van de heer Lenssens, omdat een en ander budgettaire en juridische problemen impliceert. Het is aangewezen de bespreking van het wetsvoorstel te verschuiven naar het eigenlijke debat over de modernisering van de sociale zekerheid.

De heer Jean-Jacques Viseur en mevrouw D'Hondt sluiten zich aan bij de opmerkingen van de heren Lenssens en Dighneef. Het wetsontwerp tot interpretatie van de wet van 20 juli 1990 heeft per definitie betrekking op een toestand in het verleden, bedoeld in die uitgelegde wet; het wetsvoorstel heeft daarentegen betrekking op de huidige toestand.

De heer Wauters stipt aan dat de regering het parlement nog steeds geen concreet voorstel heeft gedaan met betrekking tot de hervorming van de sociale zekerheid. Het is aangewezen beide voorgestelde teksten in een zelfde debat te bespreken, aangezien de behandelde knelpunten met elkaar verband houden.

Het voorstel om de twee teksten afzonderlijk te bespreken, wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem en twee onthoudingen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 3 avril 1996.

I. — PROCEDURE

M. Detienne demande que la proposition de loi visant à établir l'égalité entre hommes et femmes en matière de pensions des travailleurs salariés, d'allocations de chômage, de prépensions conventionnelles et d'assurance maladie-invalidité (Doc. n° 250/1), déposée par MM. Detienne et Wauters, soit jointe à la discussion du projet à l'examen.

M. Lenssens s'oppose à cette demande.

En effet, cette proposition de loi a une portée beaucoup plus large que celle du projet et a pour but d'instaurer une solution quant au fond en matière d'égalité de traitement entre hommes et femmes dans l'ensemble des branches de la sécurité sociales.

Le ministre des Pensions souligne que la proposition de loi ne règle rien à la situation existante entre 1991 et 1995, situation qu'il convient de régler au préalable.

M. Detienne entend maintenir sa proposition. La problématique visée par les deux textes est identique. Leurs démarches sous-jacentes sont complémentaires. Celle du projet à l'examen est une démarche interprétative à laquelle l'orateur ne peut toutefois souscrire car elle coupe court à toute discussion de fond.

M. Dighneef se rallie au souhait de M. Lenssens, compte tenu des problèmes budgétaire et juridiques posés. Il est préférable de reporter l'examen de la proposition de loi à la date à laquelle aura lieu le débat de fond relatif à la modernisation de la sécurité sociale.

M. Jean-Jacques Viseur et Mme D'Hondt se rallient aux observations de MM. Lenssens et Dighneef. Le projet de loi interprétative régit par définition une situation passée, visée par la loi interprétée du 20 juin 1990, alors que la proposition vise la situation actuelle.

M. Wauters indique que le gouvernement n'a toujours rien proposé de concret au Parlement en matière de réforme de la sécurité sociale. Il s'indique de joindre dans une même discussion les deux textes proposés car les problématiques rencontrées sont liées.

La proposition tendant à scinder l'examen des deux textes proposés est adoptée par 9 voix contre 1 et deux abstentions.

II. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN PENSIOENEN

1. Zoals de titel reeds aantoonst behelst onderhavig wetsontwerp interpretatie te geven aan de wet van 20 juli 1990. Die wet heeft een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers tussen 60 en 65 jaar ingevoerd die vanaf 1 januari 1991 hun pensioen opnamen maar behield de onderscheiden pensioenbreuk voor mannelijke en vrouwelijke werknemers, met name 45^{sten} en 40^{sten}.

Een authentieke uitlegging van de wet van 20 juli 1990 dringt zich op ingevolge de uiteenlopende rechtspraak van de arbeidsgerechten die gevat werden door de vraag van een aantal mannelijke werknemers, die van oordeel zijn dat hun pensioen in 40^{sten} moet berekend worden, en dit op basis van de stelling dat de wet een gelijke pensioenleeftijd heeft ingevoerd.

Of met de wet van 20 juli 1990 een gelijke pensioenleeftijd is ingesteld is een vraag die desgevallend door de nationale rechter moet worden beantwoord. Zulks blijkt manifest uit het desbetreffende arrest van het Europees Hof van Justitie in de zaak Van Cant.

Het Hof heeft immers in zijn arrest van 1 juli 1993, naar aanleiding van de prejudiciële vraag opgeworpen door de arbeidsrechtbank te Antwerpen, onder andere geantwoord dat (1) als er een gelijke pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen is ingesteld, de pensioenberekening ook gelijk moet zijn en (2) dat in dat geval de voordeligste berekening moet worden toegepast (met andere woorden de 40^{sten}). Het Hof van Justitie heeft in zijn considerans n° 13 echter ook gesteld dat het al of niet bestaan van een gelijke pensioenleeftijd een feitelijke kwestie is die moet worden beoordeeld door de nationale (feiten)rechter.

De feitenrechters die tot nu werden geroepen hierover uitspraak te doen zijn echter niet éénsgezind over deze kwestie.

Deze arbeidsgerechten hanteren daarbij verschillende interpretatiemethoden. Hierdoor kwam het Arbeidshof te Gent aan de hand van een doelgerichte interpretatiemethode tot de conclusie dat de wet van 20 juli 1990 geen gelijke pensioenleeftijd heeft ingesteld. De Arbeidshoven te Luik en te Antwerpen daarentegen, zich baserend op de formele interpretatiemethode komen tot een tegenovergestelde uitspraak.

Het gevolg hiervan is, dat men bij toepassing van deze uiteenlopende uitspraken, tot de paradoxale, sociaal onaanvaardbare en onhoudbare situatie komt waarbij in sommige delen van het land het pensioen voor mannen berekend wordt in 45^{sten} en in andere landsdelen in 40^{sten}.

Er is hier dus overduidelijk sprake van rechtsonzekerheid waaraan, om sociale en om budgettaire redenen, zo vlug mogelijk een einde moet komen.

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS

1. Comme son intitulé l'indique, le présent projet de loi vise à donner une interprétation de la loi du 20 juillet 1990. Cette loi a instauré un âge flexible de la retraite entre 60 et 65 ans pour les travailleurs salariés qui ont pris leur pension à partir du 1^{er} janvier 1991 mais elle maintient la fraction de pension distincte entre les travailleurs masculins et féminins, à savoir en 45^{èmes} et 40^{èmes}.

Il s'impose de donner une interprétation authentique de la loi du 20 juillet 1990 en raison de la jurisprudence divergente des tribunaux du travail, qui avaient été saisis par un certain nombre de travailleurs masculins, qui estimaient que leur pension devait être calculée en quarantièmes du fait que, selon eux, la loi avait instauré un âge égal de la retraite.

Il appartiendra, le cas échéant, aux juridictions nationales de répondre à la question de savoir si la loi du 20 juillet 1990 a instauré un âge égal de la retraite. Cela semble manifeste si l'on se réfère à l'arrêt rendu à cet égard par la Cour européenne de justice dans l'affaire Van Cant.

En effet, dans son arrêt du 1^{er} juillet 1993 suite à la question préjudicielle, du tribunal d'Anvers, la Cour a notamment répondu (1) que si un âge égal de la pension a été instauré pour les hommes et les femmes, le calcul de la pension doit lui aussi être égal et (2) que, dans ce cas, c'est le calcul le plus avantageux qui doit être appliqué (à savoir en 40^{èmes}). Dans son attendu n° 13, la Cour de Justice a toutefois également considéré que l'existence ou non d'un âge égal de la pension est une question de fait qui doit être laissée à l'appréciation du juge (du fond) national.

Les juges du fond qui, jusqu'à présent, étaient appelés à se prononcer à ce sujet, ne sont pas unanimes sur cette question.

Ces tribunaux du travail appliquent en la matière des méthodes d'interprétation différentes. De ce fait, la Cour du Travail de Gand, se basant sur une méthode d'interprétation ciblée, en a conclu que la loi du 20 juillet 1990 n'a pas instauré un âge égal de la retraite. En revanche, les Cours du Travail de Liège et d'Anvers, se basant sur la méthode d'interprétation formelle, ont rendu un arrêt diamétralement opposé.

Il s'ensuit que, si l'on applique ces décisions de justice divergentes, on en arrive à une situation paradoxale, socialement inacceptable et intenable, dans laquelle, dans certaines parties du pays, la pension des hommes est calculée en quarantièmes et dans d'autres, en quarante-cinquièmes.

Il est dès lors manifeste que l'on se trouve, en l'espèce, dans une situation d'insécurité juridique à laquelle il faut mettre un terme le plus rapidement possible pour des raisons sociales et budgétaires.

2. De aldus ontstane situatie heeft de regering ertoe gebracht het voorliggend ontwerp tot interpretatie van de wet van 20 juli 1990 voor te leggen. Aan de hand van het advies van de Raad van State bij dit wetsontwerp wil de minister vooreerst duidelijk stellen dat het procédé van interpretatieve wet in overeenstemming is met onze grondwettelijke beginselen en wil hij tegelijk wijzen op de gevolgen die een authentieke uitlegging van een wet meebrengen.

De Raad van State stelt het als volgt :

« Luidens artikel 84 van de Grondwet kan alleen de wet authentiek uitlegging van de wetten geven. » Die bevoegdheid « houdt in dat de wetgever een vroegere wet zo mag uitleggen dat deze geacht moet worden steeds en voor éénieder de betekenis, vermeld in de interpretatieve wet, te hebben gehad, in voorkomend geval aldus ingrijpend in inmiddels verworven rechtstoestanden zonder dat zulks evenwel, overeenkomstig artikel 7 van het Gerechtelijk Wetboek, ertoe kan leiden dat wordt teruggekomen op inmiddels in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissingen. Een interpretatieve wet valt dan ook niet als een eigenlijke nieuwe wet te beschouwen, daar zij moet worden geacht één geheel te vormen met de geïnterpreteerde tekst, en zulks vanaf het ogenblik waarop deze laatste tot stand is gekomen. ».

Inzake de bevoegdheid terzake van de wetgever is het daarenboven van belang de volgende tekst uit het advies van de Raad van State te citeren :

« Het antwoord op de vraag of en in welke zin een wetsbepaling dient te worden genterpreteerd is uitsluitend de zaak van de wetgever die hieromtrent in beginsel over een onaantastbare beoordelingsbevoegdheid beschikt. ».

De minister merkt verder ook op, en dit om de Commissie in alle openheid te wijzen op de gevolgen van een interpretatieve wet, dat de Raad van State terecht op het volgende wijst, en hij citeert hierbij opnieuw :

« Met de authentieke uitlegging zal hoe dan ook geen afbreuk kunnen worden gedaan aan in rechte afdwingbare normen die een hiërarchisch hogere waarde hebben dan de wet. Zulks komt erop neer dat het concipiëren van een interpretatieve wet niet vrijstelt van een mogelijke toetsing van die wet aan het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel door het Arbitragehof of van het met toepassing van de artikelen 169 en volgende van het EG-Verdrag uitgeoefende toezicht door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, of nog, van de rechterlijke toetsing waartoe door het Europees Hof voor de Rechten van Mens kan worden overgegaan. » (Stuk n° 449/1, blz. 12).

3. Op de vraag, of de interpretatieve wet — toch een uitzonderlijke techniek — in de gegeven omstandigheden aangewezen is, verwijst de minister opnieuw naar het advies van de Raad van State.

« Naar algemeen wordt aangenomen strekt een interpretatieve wet in essentie ertoe onduidelijke

2. La situation telle quelle nous a amenés à soumettre le présent projet d'interprétation de la loi du 20 juillet 1990. A l'aide de l'avis du Conseil d'Etat sur ce projet de loi, je tiens avant tout à considérer clairement que le procédé de la loi interprétative est conforme à nos principes constitutionnels et je voudrais en même temps insister sur les conséquences d'une interprétation par voie d'autorité d'une loi.

Le Conseil d'Etat formule son avis comme suit :

« En vertu de l'article 84 de la Constitution, l'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'à la loi ». Ce pouvoir « implique que le législateur peut interpréter une loi antérieure, de sorte que celle-ci, est censée avoir toujours eu pour chacun la signification mentionnée dans la loi interprétative, intervenant ainsi, le cas échéant, dans des situations juridiques entre-temps acquises, sans que cela puisse toutefois, conformément à l'article 7 du Code judiciaire, de revenir sur des décisions judiciaires qui, entre-temps, sont passées en force de chose jugée. Une loi interprétative ne doit donc pas être considérée comme une nouvelle loi à proprement parlé, elle est censée constituer un tout avec le texte interprété et ce, à partir du moment où ce dernier s'est concrétisé ».

En ce qui concerne la compétence du législateur en la matière, il est en outre important de citer le passage suivant de l'avis du Conseil d'Etat :

« La réponse à la question de savoir si et dans quel sens une disposition législative doit être interprétée, est de la compétence exclusive du législateur qui est en principe investi à cet égard d'un pouvoir d'appréciation souveraine. ».

Afin d'attirer l'attention de la commission sur les conséquences d'une loi interprétative, le ministre, citant encore l'avis susvisé, précise également, en toute sincérité, que le Conseil d'Etat fait observer à juste titre ce qui suit :

« L'interprétation authentique ne pourra, quoi qu'il en soit, affecter des normes hiérarchiquement supérieures à la loi et dont le respect est sanctionné en droit. Cela implique que la confection d'une loi interprétative n'exonère pas d'un contrôle éventuel, par la Cour d'arbitrage, de la conformité de cette loi au principe constitutionnel de l'égalité ou du contrôle exercé par la Cour de justice des Communautés européennes en vertu des articles 169 et suivants du Traité CE ou encore, du contrôle juridictionnel auquel peut procéder la Cour européenne des Droits de l'homme. » (Doc. n° 449/1, p. 12).

3. En ce qui concerne la question de savoir si la loi interprétative — qui constitue une technique exceptionnelle — est indiquée en l'occurrence, il renvoie à nouveau à l'avis du Conseil d'Etat.

« Il est généralement admis qu'une loi interprétative a essentiellement pour objet d'interpréter, d'une

wetsbepalingen, welke voor een verschillende interpretatie vatbaar zijn, op een voor eenieder bindende en uniforme wijze uit te leggen. »

Gezien de uiteenlopende recente rechtspraak van de diverse arbeidshoven en de gevolgen daaraan verbonden is het duidelijk dat in de gegeven omstandigheden aan deze voorwaarden is voldaan en dat de techniek van een interpretatieve wet bijgevolg verantwoord is.

Aangezien de Rijksdienst voor pensioenen tegen de uitspraken van de arbeidshoven in cassatie is gegaan, zou uiteraard kunnen gesteld worden dat de arbitrage in dit geschil aan het Hof van Cassatie moet worden overgelaten.

Wij verkiezen de techniek van een interpretatieve wet om een dubbele reden : enerzijds, omdat het ons evident lijkt dat het de wetgever is die aan de wet een authentieke interpretatie geeft en anderzijds, omdat een procedure in cassatie qua timing bezwarend werkt op de werkzaamheden inzake de noodzakelijke modernisering van de sociale zekerheid.

Supplementair wenst de minister het standpunt van de Raad van State te onderstrepen waarbij deze stelt dat een interpretatieve wet zich billijkt indien uit de Parlementaire voorbereidingen niet uitdrukkelijk blijkt wat de bedoeling van de wetgever zou geweest zijn.

Volgens de Raad van State is ook aan die voorwaarde voldaan.

4. Verschillende methoden kunnen bij de interpretatie worden gevolgd. Een strikt letterlijke interpretatie in deze geeft aanleiding tot onoplosbare contradicties. De doelgerichte interpretatie daarentegen vormt in onderhavig geval de aangewezen methode.

Het lijkt ons evident dat de wetgever in 1990 uitgegaan is van de overtuiging dat het wetsontwerp op de flexibele pensioenleeftijd (a) conform de EEG-Richtlijn was en (b) de ongelijke pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen handhaafde. En dit is aantoonbaar.

4.1. De Raad van State, door de Kamervoorzitter ertoe verzocht zich uit te spreken over de conformiteit van het ontwerp met de richtlijn 79/7/EEG, heeft nergens gesteld dat met het ontwerp van wet een gelijke pensioenleeftijd werd ingevoerd. Integendeel, de Raad verduidelijkte de aan België gelaten mogelijkheid om af te wijken van het gelijkheidsbeginsel in het kader van de richtlijn en benadrukte dat een aanpassing van het ontwerp niet nodig was, in de context « dat er een samenhang moet en kan zijn tussen het bepalen van de pensioengerechtigde leeftijd — waar de Lid-Staten vrij zijn — en de wijze van berekenen van de prestaties ».

De wetgever heeft in 1990 effectief bedoeld de pensioenleeftijd ongelijk te houden, zich hierbij beroepend op de uitzonderingsbepaling voorzien in artikel 7 van de richtlijn. De wetgever zou de wet

manière uniforme et obligatoire pour tous, des dispositions législatives peu claires, qui sont susceptibles d'interprétations en sens divers. »

Compte tenu de la discordance de la jurisprudence récente des différentes cours du travail et des conséquences de celle-ci, il est évident que lesdites conditions sont remplies en l'occurrence et que la technique de la loi interprétative est dès lors justifiée.

Etant donné que l'Office national des pensions a introduit un pourvoi en cassation contre les arrêts des cours du travail, on pourrait évidemment affirmer que l'arbitrage dans ce litige appartient à la Cour de cassation.

Nous optons pour la technique d'une loi interprétative pour deux raisons : d'une part, parce qu'il nous semble évident qu'il appartient au législateur de donner une interprétation authentique de la loi et, d'autre part, parce qu'une procédure en cassation retarderait les travaux relatifs à la modernisation de la sécurité sociale.

Il convient en outre d'attirer l'attention sur le point de vue du Conseil d'Etat, selon lequel une loi interprétative se justifie quand il ne ressort pas explicitement des travaux préparatoires quelle était l'intention du législateur.

Le Conseil d'Etat estime que cette condition est aussi remplie.

4. Plusieurs méthodes peuvent être appliquées en ce qui concerne l'interprétation. Une interprétation strictement littérale donnerait lieu, en l'occurrence, à des contradictions insolubles. L'interprétation ciblée, en revanche, constitue la méthode indiquée en l'occurrence.

Il nous semble évident qu'en 1990, le législateur est parti du point de vue que le projet de loi instaurant un âge flexible de la retraite (a) était conforme à la directive européenne et (b) maintenait un âge différent de la retraite pour les hommes et les femmes. Et cela peut aussi être prouvé.

4.1. Le Conseil d'Etat, prié par le Président de la Chambre, s'est prononcé sur la conformité du projet avec la directive 79/7 C.E.E., n'a pas considéré qu'un âge égal de la pension était instauré par le projet de loi. Au contraire, le Conseil a précisé la possibilité laissée à la Belgique de déroger au principe d'égalité appliqué dans le cadre de la directive et a souligné qu'une adaptation du projet n'était pas nécessaire, dans le contexte « qu'il doit et qu'il peut y avoir une cohésion entre la fixation de l'âge légal de la pension — où les Etats membres sont libres — et le mode de calcul des prestations ».

Le législateur a, en 1990, effectivement visé à maintenir inégal l'âge de la pension, invoquant à cet égard la disposition d'exception prévue à l'article 7 de la directive. Le législateur n'aurait d'ailleurs pas

trouwens niet hebben aangenomen ware hij van oordeel geweest dat de berekeningswijze van het pensioen zou moeten herzien worden.

In de voorbereidende werken zijn er markante uitspraken die zulks duidelijk bevestigen.

In de algemene bespreking van het ontwerp in de Kamercommissie van Sociale Aangelegenheden in 1990 heeft de toenmalige Minister duidelijk gesteld dat « er nooit sprake geweest is van een veralgemeende verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd, doch wel van de invoering van flexibiliteit tussen 60 en 65 jaar ».

De Minister kwam tot het besluit dat « het wetsontwerp verenigbaar is met de huidige Europese richtlijn op het stuk van de gelijke behandeling, aangezien artikel 4 van de richtlijn niet los te denken is van artikel 7. In het tegenovergestelde geval zou artikel 7 elke betekenis verliezen en zou zulks automatisch tot gevolg hebben dat ons huidig systeem, evenals dat van andere Europese landen trouwens, tegen de richtlijn indruist. ».

De kern van de discussie omtrent het begrip pensioenleeftijd ligt hem in feite in het al of niet staand onderscheid tussen de leeftijd waarop er « opening van recht » is en de pensioenleeftijd of pensioen« gerechtigde » leeftijd. In zijn inleidende uiteenzetting heeft de toenmalige Minister hierop ook gewezen : « Tenslotte bestaat er een zekere verwarring tussen het begrip pensioenleeftijd en het begrip ingangsdatum van het pensioen ».

Dat de wetgever in 1990 zulk een onderscheid aanhield en daarmee het bestaand onderscheid in pensioenleeftijd tussen mannen en vrouwen wilde handhaven, kan derhalve niet worden ontkend.

Tenslotte ent zich op de verschillende pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen een onderscheiden leeftijdsgrens om recht te hebben op de prestaties in de andere sociale zekerheidssectoren. Dat recht vervalt wanneer men de « pensioenleeftijd » bereikt en niet op de leeftijd waarop er « opening van recht » op het pensioen is. Het recht op die andere vervangingsinkomens vervalt voor de mannelijke werknemers niet op de leeftijd van 60 jaar zodat de leeftijd waarop men het pensioen « toestaat » niet noodzakelijk de pensioenleeftijd is. De toenmalige Minister beklamtoonde in dat verband : « De leeftijden van 60 en 65 jaar worden niettemin in het ontwerp van wet en in de andere sociale zekerheidsregelingen behouden. ».

Dat de wetgever met de wet van 20 juli 1990 zijn opdracht niet als voleindigd beschouwde, met andere woorden dat hij niet dacht dat hij een gelijke pensioenleeftijd had ingevoerd, zei hij ook duidelijk : « Het onderhavig wetsontwerp gaat in de richting van een geleidelijke verwezenlijking van de doelstellingen inzake gelijke behandeling van mannen en vrouwen, zonder dat daarbij aan de verworven rechten van de vrouwen in de bestaande wetgeving wordt geraakt. ».

Een oppositielid beaamde het feit dat de gelijkheid niet was gerealiseerd : « Van het oorspronkelijk voor-

adopté la loi s'il avait estimé que le mode de calcul devait être revu.

Dans les travaux préparatoires, figurent enfin des décisions marquantes qui confirment clairement ce point.

Lors de la discussion générale du projet en Commission de la Chambre des Affaires sociales en 1990, le Ministre de l'époque a clairement considéré qu'il n'a jamais été question d'un abaissement généralisé de l'âge légal de la pension, mais bien de l'introduction de la flexibilité entre 60 et 65 ans.

Le ministre est arrivé à la conclusion que « le projet de loi est compatible avec la directive européenne actuelle sur le plan de l'égalité de traitement, étant donné que l'article 4 de la directive ne doit pas être dissocié de l'article 7. Dans le cas contraire, l'article 7 perdrait toute signification et ceci aurait automatiquement pour effet de voir notre système actuel, tout comme celui d'autres pays européens d'ailleurs, aller à l'encontre de la directive. ».

L'essentiel de la discussion sur la notion d'âge de la pension réside en fait, selon le Ministre, dans la distinction existant ou non entre l'âge auquel il y a « ouverture du droit » et l'âge de la pension ou l'âge de la retraite. Le ministre de l'époque a également souligné ce qui suit : dans son exposé préliminaire : « Il existe, enfin, une certaine confusion entre la notion d'âge de la pension et la notion de date le prise de cours de la pension ».

On ne peut donc pas nier que le législateur ait maintenu une telle distinction en 1990 et ait ainsi voulu maintenir la différence existant dans l'âge de la pension entre les hommes et les femmes.

Enfin, à l'âge différent de la pension pour les hommes et les femmes vient se greffer une limite d'âge distincte pour avoir droit aux prestations dans les autres secteurs de la sécurité sociale. Ce droit s'éteint lorsque l'on atteint « l'âge de la pension » et non à l'âge auquel il y a « ouverture du droit » à la pension. Le droit à ces autres revenus de remplacement ne s'éteint pas pour les travailleurs masculins à l'âge de 60 ans, de sorte que l'âge auquel on « autorise » la pension n'est pas nécessairement l'âge de la pension. Le ministre de l'époque a souligné à ce propos que « les âges de 60 et 65 ans sont néanmoins maintenus dans le projet de loi et dans les autres régimes de la sécurité sociale ».

Que le législateur n'ait pas considéré sa tâche comme achevée, par la loi du 20 juillet 1990, en d'autres termes, qu'il n'ait pas pensé avoir introduit un âge égal de la pension, celà l'a également été dit en ces termes : « Le présent projet de loi va dans le sens d'une réalisation progressive des objectifs en matière d'égalité de traitement entre hommes et femmes sans qu'il soit ici touché aux droits acquis des femmes dans la législation existante. ».

Un membre de l'opposition a approuvé le fait que l'égalité n'avait pas été réalisée : « Il n'est en réalité

gehouden realiseren van het gelijkheidsbeginsel tussen mannen en vrouwen komt in werkelijkheid weinig in huis, ... ». Maar dat het ontwerp strijdig zou zijn geweest met de Europese richtlijn werd onder andere door het Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie ten stelligste ontkend : « *En conclusion, il apparaît dès lors que la Commission est en droit d'estimer, partageant ainsi l'avis du Gouvernement, que le projet de loi n'est pas contraire aux directives actuelles en matière d'égalité de traitement.* ».

Met deze verwijzingen naar de uitspraken van de wetgever in 1990 wil de minister dan ook benadrukken dat het voorliggend ontwerp van interpretatieve wet de wet van de wet van 20 juli 1990 respecteert en slechts de noodzakelijke verduidelijkingen aanbrengt daar waar nodig.

4.2. Doelgericht interpreteren leidt derhalve tot de conclusie dat de pensioenleeftijd ongelijk is gebleven met de wet van 20 juli 1990. Om dit te preciseren in de interpretatieve wet worden er daarbij geen nieuwe begrippen toegevoegd aan de wet. Wel wordt het begrip « rustpensioen » gepreciseerd.

4.2.1. Door de « ouderdomsverzekering » historisch te benaderen stellen we dat het « rustpensioen » het vervangingsinkomen is dat toegekend wordt aan de gerechtigde die geacht wordt door ouderdom arbeidsongeschikt te zijn geworden, toestand die voor mannen geacht wordt te ontstaan op de leeftijd van 65 jaar en voor vrouwen op de leeftijd van 60 jaar. Het pensioenstelsel wordt met andere woorden gekaderd in de arbeidsongeschiktheidsverzekeringen.

De aard van het vervangingsinkomen waarop recht ontstaat is afhankelijk van de oorzaak van de arbeidsongeschiktheid. Ouderdom is een oorzaak waardoor er recht op « rustpensioen » ontstaat en de wetgever stelt dan ook een wettelijk vermoeden in dat dit soort ongeschiktheid voor mannen op de leeftijd van 65 jaar en voor vrouwen op de leeftijd van 60 jaar ontstaat.

De minister wil dan ook teruggrijpen naar een duidelijk onderscheid tussen de vervangingsinkomens op basis van de oorzaak van arbeidsongeschiktheid.

Naast de oorzaak ouderdom zijn er andere oorzaken die de beroepsloopbaan kunnen doen beëindigen. Is die oorzaak niet de « vermoede » ouderdom, dan is het toegekende vervangingsinkomen geen « rustpensioen ». Men mag de verschillende oorzaken tot beëindiging van de loopbaan dan ook niet door elkaar halen. Wordt een vrouw arbeidsongeschikt voor de leeftijd van 60 jaar dan is de oorzaak niet « ouderdom » maar dan geldt een andere oorzaak dan deze van de vermoede ouderdom. Het vervangingsinkomen dat wordt toegekend is dan geen rustpensioen maar bijvoorbeeld een werkloosheidsuitkering, een uitkering wegens ziekte of invaliditeit, een brugpensioen. Wordt een man arbeidsongeschikt voor de leeftijd van 65 jaar dan is het vervangingsinkomen dat

rien advenu de la réalisation initialement avancée du principe d'égalité entre hommes et femmes... » Mais le Comité d'avis pour l'émancipation sociale a notamment formellement nié le fait que le projet eût été contraire à la directive européenne... en affirmant qu'« En conclusion il apparaît dès lors que la commission est en droit d'estimer, partageant ainsi l'avis du gouvernement, que le projet de loi n'est pas contraire aux directives actuelles en matière d'égalité de traitement. ».

Avec ces renvois aux décisions du législateur en 1990, le ministre veut donc souligner que le présent projet de loi interprétative respecte le sens de la loi du 20 juillet 1990 et apporte seulement des précisions là où cela est nécessaire.

4.2. Une interprétation finalitaire amène donc à la conclusion que, avec la loi du 20 juillet 1990, l'âge de la pension est resté inégal. Pour préciser ceci dans la loi interprétative, on n'a toutefois pas ajouté de nouvelles notions à la loi. Certes, la notion de « pension de retraite » y est cependant précisée.

4.2.1. Avec l'approche historique de « l'assurance-vieillesse » et en le situant dans le contexte global de la sécurité sociale, nous considérons que la « pension de retraite » est le revenu de remplacement octroyé au bénéficiaire censé être en incapacité de travail pour cause de vieillesse, situation qui pour les hommes est censée apparaître à l'âge de 65 ans et à l'âge de 60 ans pour les femmes. Ce régime de pension est, en d'autres termes, inséré dans les assurances pour incapacité de travail.

La nature du revenu de remplacement auquel on a droit dépend de la cause de l'incapacité de travail. La vieillesse est une cause par laquelle s'ouvre le droit à la « pension de retraite » et le législateur instaure donc une présomption légale admettant que cette sorte d'incapacité apparaît à l'âge de 65 ans pour les hommes et à l'âge de 60 ans pour les femmes.

Le ministre veut donc qu'une distinction claire soit faite entre les revenus de remplacement sur la base du motif de l'incapacité de travail.

Oltre la « vieillesse », il y a d'autres motifs qui peuvent faire cesser la carrière professionnelle. Si ce motif n'est pas la vieillesse « présumée », le revenu de remplacement accordé n'est pas alors une « pension de retraite ». On ne peut donc pas confondre les différents motifs de cessation de la carrière. Si une femme devient inapte au travail avant l'âge de 60 ans, le motif n'est pas alors « la vieillesse », mais un autre motif. Le revenu de remplacement qui est alors accordé n'est pas une pension de retraite mais par exemple une allocation de chômage, une indemnité pour cause de maladie ou d'invalidité, une prépension. Si un homme devient inapte au travail avant l'âge de 65 ans, le revenu de remplacement qui est accordé n'est pas une pension de retraite mais par

wordt toegekend geen rustpensioen maar bijvoorbeeld een werkloosheidsuitkering, een uitkering wegens ziekte of invaliditeit, een brugpensioen of ... een « vervroegd » pensioen.

4.2.2. Zulke benadering laat ons toe de geest en de letter van de wet van 20 juli 1990 in overeenstemming te brengen en sluit aan bij de bedoeling van de wetgever om de voorheen bestaande stelsels van « vervroegde » uittreding uit het arbeidsproces voor een stuk te vervangen door het instellen van de flexibiliteit in het pensioenstelsel tussen de leeftijd van 60 en 65 jaar.

4.2.3. Dit wettelijk vermoeden belet niet dat men na deze « vermoede » leeftijd van « arbeidsongeschiktheid wegens ouderdom » verder werkt of, dat men voor die leeftijd het pensioen opneemt.

Het intreden van arbeidsongeschiktheid wegens ouderdom op de leeftijd van 60 en 65 jaar belet dus niet dat de mannelijke werknemer voor de leeftijd van 65 jaar een pensioen kan bekomen. Die mogelijkheid bestond trouwens ook al onder het regime van het koninklijk besluit n° 50, waarvan niemand twijfelt dat die wet de pensioenleeftijd voor mannelijke werknemers op 65 jaar stelde. Het enige verschil met die wet en de wet van 20 juli 1990 bestaat in de intensiteit van de sanctie die verbonden is aan de opname van het pensioen voor zijn 65^{ste} door een man.

De dubbele bestraffing van het « vervroegd » opnemen van het pensioen — nl. een kortere loopbaan en een vermindering van 5 % per jaar vervroeging — werd met de wet van 20 juli 1990 gemilderd : de verminderingcoëfficiënt werd afgeschaft maar het berekeningsnadeel werd behouden.

4.3. Het spreekt vanzelf dat een strikt letterlijke interpretatie van de kwetsieuze bepalingen van de wet van 20 juli 1990 een totaal ander resultaat opleveren. Dat die interpretatiemethode in voorliggend geval niets bijbrengt, integendeel zelfs foutief is, blijkt uit nader onderzoek en vergelijking van de bepalingen inzake de pensioenleeftijd in de wet van 20 juli 1990, deze in het koninklijk besluit n° 50, het artikel 7 van de richtlijn en de uitspraak van het Hof van Justitie in de zaak Van Cant.

De gevolgtrekking uit een formele benadering is evident : de pensioenleeftijd zou dan gelijk zijn zodat ook de pensioenberekening gelijk moet zijn. Zulke letterlijke interpretatie van de tekst staat evenwel haaks op de sociaalrechtelijke context.

Er is dus duidelijk sprake van spanning tussen de geest en de letter van de wet van 20 juli 1990 en dat blijkt overduidelijk uit de vergelijking die we maken met het koninklijk besluit n° 50. Het pensioenregime voorafgaand aan de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 1990 voorzag immers ook in het « toestaan » van het pensioen voor de leeftijd van 65 jaar aan mannelijke gerechtigden. Toch werd dit stelsel niet

exemple une allocation de chômage, une indemnité pour cause de maladie ou d'invalidité, une prépension ou ... une pension « anticipée ».

4.2.2. Une telle approche nous permet au moins de faire correspondre l'esprit et la lettre de la loi du 20 juillet 1990 et se rallie à l'objectif du législateur qui est de remplacer les régimes (qui existaient auparavant) de départ « anticipé » du circuit du travail, en instaurant la flexibilité dans le régime de pension entre l'âge de 60 et 65 ans.

4.2.3. Cette présomption légale n'empêche cependant pas que l'on continue à travailler après cette âge « présumé d'incapacité de travail pour cause de vieillesse » ou au contraire, que l'on prenne sa pension avant cet âge.

L'apparition de l'incapacité de travail pour cause de vieillesse à l'âge de 60 et 65 ans n'empêche donc pas le travailleur masculin d'obtenir une pension avant l'âge de 65 ans. D'ailleurs, cette possibilité existait aussi sous le régime de l'arrêté royal n° 50 dont personne ne doute à savoir que cette loi a instauré l'âge de la pension à 65 ans pour les travailleurs masculins. La seule différence entre cette loi et la loi du 20 juillet 1990 subsiste dans l'intensité de la sanction qui est liée à la prise de la pension avant 65 ans pour un homme.

La double sanction de la pension « anticipée » — à savoir une carrière plus courte et une réduction de 5 % par année d'anticipation — a été atténuée par la loi du 20 juillet 1990 : le coefficient de réduction a été supprimé mais le préjudice de calcul a été maintenu.

4.3. Il est évident qu'une interprétation littérale stricte des dispositions en question de la loi du 20 juillet 1990 donnent un résultat totalement différent. Cette méthode d'interprétation n'apporte rien de cas échéant et est au contraire même fautive, c'est ce qui apparaît d'un examen plus détaillé et de la comparaison des dispositions en matière d'âge de la pension dans la loi du 20 juillet 1990, celles de l'arrêté royal n° 50, article 7 de la directive et l'arrêt de la Cour de Justice dans l'affaire Van Cant.

La conclusion d'une approche formelle est évidente : l'âge de la pension serait alors égal de sorte que le calcul de la pension doive lui aussi être égal. Une interprétation aussi littérale du texte va cependant à l'encontre du contexte social.

Il est évident qu'il existe une tension entre l'esprit et la lettre de la loi du 20 juillet 1990 et que cela se manifeste clairement dans la comparaison que nous effectuons avec l'arrêté royal n° 50. En effet, le régime de pension qui précède l'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 1990 prévoyait aussi « l'attribution » de la pension avant l'âge de 65 ans aux bénéficiaires masculins. Cependant, ce système n'était pas censé

strijdig geacht met de richtlijn 79/7/EEG. Integendeel zelfs, de Europese Commissie verklaarde in haar schriftelijke opmerkingen neergelegd bij het Hof van Justitie in de zaak Van Cant : « dat er goede redenen bestaan om aan te nemen dat de discriminatie tussen de berekeningswijze van de rustpensioenen voor mannen en die voor vrouwen, op basis van het koninklijk besluit n° 50, toegelaten is door de afwijking bedoeld in artikel 7 van de Richtlijn. ». De Commissie kwam tot het besluit dat het koninklijk besluit n° 50 een ongelijke pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen voorzag.

Concluderend zou men dus moeten stellen dat, indien men de wet van 20 juli 1990 in strijd acht met de Europese Richtlijn, het koninklijk besluit n° 50 ook in strijd was met de bedoelde Richtlijn.

5. Verder wil de minister benadrukken dat de wet van 20 juli 1990 gezien moet worden in een proces van « geleidelijke gelijkenschakeling » van pensioenleeftijd en pensioenberekening.

Daarmee handelde de wetgever in 1990 perfect conform het europees recht. De wetgever was zich in 1990 omtrent de mogelijkheden om « geleidelijk » te gaan volkomen bewust : « De Minister brengt in herinnering dat de Richtlijn 79/7/EEG van 19 december 1978 de geleidelijke verwezenlijking van het principe van gelijke behandeling voorziet in de wettelijke stelsels ... ; » en « het onderhavig wetsontwerp gaat in de richting van een geleidelijke verwezenlijking van de doelstelling van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ... ».

Tenslotte voorziet de richtlijn 79/7 in het eerste artikel dat de Lid-Staten de gelijkberechtiging « geleidelijk » tot stand moeten brengen. Op het « eindpunt » staat geen termijn. Integendeel zelfs, indien men de « onbeperkte » mogelijkheden in het kader van artikel 7 van de richtlijn beschouwt, kan men zich zelfs afvragen of er een termijn beoogd werd.

De minister merkt in dit verband trouwens op dat onze buurlanden in hun recente pensioenhervormingen, qua overgangperiode om de pensioenleeftijd etc. gelijk te schakelen, een ruime termijn hebben ingebouwd (tot 2010 à 2012) en dat zulks zonder problemen door de Europese instanties is aanvaard.

Artikel 7 van de richtlijn laat de Lid-Staten toe af te wijken op het vlak van het vaststellen van de pensioengerechtigde leeftijd (... en zulks mag doorwerking hebben op de berekening van de prestaties). De Lidstaten die zich op deze « pensioenleeftijdsexceptie » beroepen moeten zich regelmatig verantwoorden bij de Europese Commissie. Tenslotte moeten zij, overeenkomstig artikel 8 van de richtlijn, ook telkens melding maken van de wijzigingen die zij hieromtrent aanbrengen.

Het is echter nooit de bedoeling geweest van de wetgever en noch van de vorige Regeringen, noch van de huidige Regering om de bestaande onderscheiden in pensioenleeftijden en berekeningswijzen van het pensioen voor onbeperkte duur te behouden. En hier wil de minister namens de Regering bevestigen dat

être contraire à la directive 79/7/CEE. Au contraire même, la Commission européenne déclarait, dans ses observations écrites déposées auprès de la Cour de Justice dans l'affaire Van Cant : « qu'il existe de bonnes raisons d'admettre que la discrimination entre le mode de calcul des pensions de retraite pour les hommes et celui pour les femmes, sur la base de l'arrêté royal n° 50, est autorisée par la dérogation visée à l'article 7 de la Directive ». Autrement dit, la Commission a conclu que l'arrêté royal n° 50 prévoyait un âge de pension inégal pour les hommes et les femmes.

On devrait donc en conclure que si l'on estime que la loi du 20 juillet 1990 est contraire à la directive européenne, l'arrêté royal n° 50 était, lui aussi, contraire à cette directive.

5. De plus, le ministre tient à souligner que la loi du 20 juillet 1990 doit être considérée dans un processus « d'uniformisation progressive » de l'âge de la pension et du calcul de la pension.

En 1990, le législateur avait aussi agi parfaitement en conformité avec le droit européen. Le législateur était tout à fait conscient, en 1990, des possibilités d'agir « progressivement » : « Le Ministre rappelle que la Directive 79/7/CEE du 19 décembre 1978 prévoit la mise en oeuvre progressive du principe de l'égalité de traitement dans les régimes légaux... » et « le présent projet de loi va dans le sens d'une réalisation progressive de l'objectif de l'égalité de traitement des hommes et des femmes ... ».

En plus, la Directive 79/7 prévoit, dans le premier article que les Etats membres doivent réaliser « progressivement », l'égalité des droits. Aucun délai « final » n'est prévu. Au contraire même, si l'on considère les possibilités « illimitées » dans le cadre de l'article 7 de la Directive, on peut même se demander si un délai a été envisagé.

Le ministre fait d'ailleurs observer, à cet égard, que nos pays voisins, dans leurs récentes réformes des pensions, ont instauré un large délai (jusque 2010 à 2012) pour la période de transition, pour uniformiser l'âge de la pension et que ceci est accepté sans problèmes par les instances européennes.

L'article 7 de la Directive permet aux Etats membres de déroger sur le plan de la fixation de l'âge de la retraite (... et ceci peut avoir un effet prolongé sur le calcul des prestations). Les Etats membres qui se réfèrent à cette « exception d'âge de la pension » doivent régulièrement se justifier auprès de la Commission européenne. Enfin, ils doivent aussi chaque fois faire mention, conformément à l'article 8 de la Directive, des modifications qu'ils apportent à ce sujet.

Cependant, il n'a jamais été dans l'intention du législateur, ni des gouvernements précédents, ni du gouvernement actuel, de maintenir, pour une durée illimitée les distinctions existantes dans les âges de pension et dans les modes de calcul. Et ici, le ministre tient à confirmer, au nom du gouvernement, que

het proces van « geleidelijke gelijkschakeling » met de komende pensioenhervorming zal worden voortgezet.

6. In verband met de toepassing van de Europese Richtlijn wil hij ook nog wijzen op enige « perversiteiten » in de toepassing ervan.

6.1. Het Europees gelijkheidsbeginsel, dat inzake loon sinds 1957 ingeschreven is in het EEG-Verdrag, en dat inzake de sociale zekerheidsregelingen door middel van richtlijnen is ingevoerd — voor de wettelijke stelsels sinds 1978 en voor de bedrijfs- en sectoriële regelingen sinds 1986, is bedoeld om in de feiten een gelijke behandeling voor de vrouwelijke werknemers, ten opzichte van hun mannelijke collega's te verwezenlijken

Men merkt sinds enkele jaren echter dat de positieve discriminaties die de Lid-Staten ten voordele van de vrouwen, omwille van hun achterstand op de arbeidsmarkt invoerden, aangevochten worden door hun mannelijke collega's waardoor hun feitelijk voordeel op de arbeidsmarkt nog geaccentueerd wordt in hun sociale zekerheidsprestatie.

Dit zou dan ook betekenen dat, indien men de strikt letterlijke interpretatie van de wet van 20 juli 1990 én van de Europese bepalingen aanhoudt, de feitelijke ongelijkheid tussen mannen en vrouwen nog vergroot wordt. Dit kan de bedoeling van de Richtlijn niet geweest zijn.

6.2. De wetgever heeft in 1990 zoals hoger bevestigd daarenboven niet beoogd een gelijke pensioenleeftijd in te voeren, niet alleen omdat zulks niet meer toeliet af te wijken op het vlak van de pensioenberekening (hetgeen voor de vrouwen in het algemeen beschouwd de meest voordelige optie was) maar ook omdat de globale sociale zekerheidskost door een « onmiddellijke » gelijkschakeling van alle sociale zekerheidsrechten het financieel evenwicht van het sociale zekerheidsstelsel in het gedrang bracht. Dat is vandaag de dag niet veranderd.

Overigens, dat een interpretatie van de richtlijn die zulke financiële overwegingen van een Lid-Staat miskent, niet overeenstemt met de bedoeling van de Europese wetgever blijkt ook duidelijk uit het arrest van het Hof van Justitie van 7 juli 1991 in de zaak van de *Equal Opportunities Commission*. Een letterlijke interpretatie van de wet van 20 juli 1990 zou bijgevolg hiermee in tegenspraak zijn.

7. De financiële overwegingen waren derhalve in 1990 en zijn vandaag niet onbelangrijk voor de wetgever die verder aan de Richtlijn 79/7 uitvoering moet geven. Om, in het kader van de pensioenhervorming de leden van deze Commissie een idee te geven van wat de onmiddellijke gelijkschakeling van pensioenleeftijd en pensioenberekening naar het voordeligste regime (60 jaar en 40^{sten}) betekent, kunnen de volgende gegevens vermeld worden :

le processus « d'uniformisation progressive » sera poursuivi avec la prochaine réforme des pensions.

6. En ce qui concerne l'application de la Directive européenne, il tient aussi à signaler deux effets pervers.

6.1. Le principe européen de l'égalité qui, en matière de rémunérations, est déjà inscrit depuis 1957 dans le Traité CEE, et qui, en matière de régime de sécurité sociale, a été instauré au moyen de directives — pour les systèmes légaux depuis 1978 et pour les réglementations d'entreprise et de secteur depuis 1986 —, vise à instaurer dans les faits le traitement égal des femmes travailleuses par rapport à leurs collègues masculins.

On observe cependant depuis quelques années que les discriminations positives en faveur des femmes que les Etats membres instaurent en raison de leur retard sur le marché de l'emploi, sont contestées par leurs collègues masculins, ce qui a pour conséquence que l'avantage de fait de ces derniers sur le marché de l'emploi s'accroît encore dans les prestations de sécurité sociale.

Cela signifie également que, si l'on maintient l'interprétation littérale de la loi du 20 juillet 1990 et des dispositions européennes, l'inégalité de fait entre les hommes et les femmes s'accroît encore. Or, tel ne saurait avoir été le but de la directive.

6.2. Comme indiqué plus haut, le législateur n'a d'ailleurs pas eu pour objectif, en 1990, d'instaurer un âge égal de la pension, non seulement parce que cela ne permettrait plus de déroger sur le plan de calcul de la pension (ce qui, pour les femmes, était généralement considéré comme l'option la plus avantageuse), mais également parce que le coût global de la sécurité sociale, en uniformisant immédiatement tous les droits en matière de sécurité sociale, aurait mis en péril l'équilibre financier de la sécurité sociale. Aujourd'hui, cela n'a pas changé.

Par ailleurs, l'arrêt de la Cour de justice du 7 juillet 1991 dans l'affaire de l'*Equal Opportunities Commission* fait aussi clairement apparaître qu'une interprétation de la directive qui méconnaît ces considérations financières d'un Etat-membre ne répond pas à l'objectif du législateur européen. Une interprétation littérale de la loi du 20 juillet 1990 serait par conséquent en contradiction avec cet arrêt.

7. Les considérations financières étaient donc en 1990 et sont toujours aujourd'hui importantes, pour le législateur qui doit encore mettre la Directive 79/7 à exécution. Pour donner une idée aux membres de cette Commission, dans le cadre de la réforme des pensions, de ce que représente l'uniformisation immédiate de l'âge de la pension et du calcul de la pension au régime le plus avantageux (60 ans et 40^{èmes}), on peut citer les chiffres suivants :

7.1. Voor de totale periode 1991-1996 betekent het berekenen van de pensioenen van alle mannen in 40^{sten} die in deze periode hun pensioen hebben opgenomen, een meerkost van zowat 30 miljard frank.

Alleen voor het begrotingsjaar 1997 zou de meerkost hiervan ongeveer 8 miljard frank belopen.

7.2. Op kruissnelheid kan de jaarlijks supplementaire kost van de berekening in 40^{sten} oplopen tot 50 miljard frank (en dit zonder rekening te houden met gedragswijzigingen).

De totale supplementaire kosten voor de staatsbegroting en de sociale zekerheid, ingeval van introductie van deze berekeningswijze voor de pensioenen ingaand vanaf 1 januari 1997, en dit in de veronderstelling dat quasi alle mannen (omwille van onder meer een gunstiger berekeningsmethode) hun pensioen zouden opnemen op de leeftijd van 60 jaar en in de hypothese dat de regeling voor de mannen in de andere sociale zekerheidssectoren gelijk wordt met die voor de vrouwen, wordt geraamd op :

- in 2005 : + 0,3 %;
- in 2020 : + 0,9 %.

7.3. In deze context moet gewezen worden op een aantal gevolgen :

- het pensioenvoordeel voor de mannelijke werknemers met een onvolledige loopbaan is merkkelijk hoger dan voor de mannelijke werknemers met een volledige loopbaan; met andere woorden het voordeel is geringer voor de mannen die meer bijgedragen hebben tot het stelsel;

- niet alleen wordt de situatie voor de vrouwelijke werknemers niet verbeterd maar in de feiten wordt het relatief nadeel in hoofde van de vrouwen nog vergroot;

- tenslotte moet gewezen worden op de impact op de mogelijkheden naar de globale modernisering van de sociale zekerheid en van de pensioensector in het bijzonder. Een beslissing in de zin van een gelijke pensioenleeftijd op basis van de wet van 20 juli 1990 brengt met zich mee dat inzake de verwezenlijking van de gelijkberechtiging man-vrouw niet zou kunnen gekozen worden voor een geleidelijke gelijkschakeling.

7.1. Pour la totalité de la période 1991-1996, le calcul en 40^{èmes} de la pension des hommes qui ont pris leur retraite durant ce laps de temps occasionne un coût supplémentaire de quelque 30 milliards de francs.

Pour la seule année budgétaire 1997, le coût supplémentaire serait d'environ 8 milliards de francs.

7.2. En vitesse de croisière, les dépenses supplémentaires liées au calcul en 40^{èmes} peuvent s'élever à 50 milliards de francs (ceci, sans tenir compte d'un changement de comportement).

En cas d'introduction d'un tel mode de calcul pour les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 1997, et dans l'hypothèse où (en vue notamment de bénéficier d'un mode de calcul plus favorable) quasi tous les hommes prendraient leur retraite à l'âge de 60 ans et où les règles applicables aux hommes dans les autres secteurs de la sécurité sociale seraient alignées sur celles applicables aux femmes, la dépense totale supplémentaire pour le budget de l'Etat et pour la sécurité sociale pourrait être estimée à :

- en 2005 : + 0,3 %;
- en 2020 : + 0,9 %.

7.3. Dans ce contexte, il faut attirer l'attention sur un certain nombre de conséquences :

- l'avantage retiré par les travailleurs ayant une carrière incomplète est manifestement supérieur à celui dont bénéficient les titulaires d'une carrière complète. En d'autres termes, celui qui a le plus contribué au régime est le moins favorisé;

- non seulement la situation des femmes n'est pas améliorée, mais le déséquilibre relatif existant est encore accentué;

- il faut également noter une incidence sur la modernisation de la sécurité sociale en général et du secteur des pensions en particulier. Une décision dans le sens d'une égalisation de l'âge de la retraite sur la base de la loi du 20 juillet 1990 implique qu'en ce qui concerne la réalisation de l'égalité de droits hommes-femmes, on ne pourrait opter pour un alignement progressif.

III. — ALGEMENE BESPREKING

1. Opmerkingen van de leden

Volgens *de heer Detienne* geeft de weigering van de meerderheid om het door hem medeondertekende wetsvoorstel samen te voegen met het voorliggende wetsontwerp, al een aanwijzing van de manier waarop het debat thans wordt gevoerd.

De regering heeft het de jongste tijd voortdurend over een nakende hervorming van de sociale zekerheid, maar desondanks wordt bij het parlement ter zake geen enkele algemene beleidsnota ingediend.

De tekst van het wetsvoorstel past nochtans in het kader van de algemene hervorming van de sociale zekerheid.

De Ecolo-fractie is voorstander van een hervorming van het pensioenstelsel die er op lange termijn toe moet leiden dat één enkel bestuur een basispensioen toekent, aangevuld met een supplement dat wordt berekend op grond van de duur van de loopbaan.

Er moet worden voorzien in een overgangperiode waarin de verworven rechten worden geëerbiedigd en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen moet worden gewaarborgd.

België handhaaft immers een pensioenstelsel waarbij een aantal sociale-zekerheidsbepalingen verschillen tussen mannen en vrouwen doen ontstaan, verschillen die zelf verband houden met verschillen in de leeftijd waarop het pensioen ingaat.

Spreeker heeft trouwens vragen omtrent antecedenten inzake uitleggingswetten. Hebben die in soortgelijke situaties uitkomst geboden?

In ieder geval moet in de toekomst worden voorkomen dat steeds vaker een beroep wordt gedaan op uitlegging, een voorwendsel om een discussie over de grond van de zaak uit de weg te gaan.

Spreeker wenst tot slot te kunnen beschikken over het door de minister aangehaalde cijfermateriaal van het Planbureau.

*
* *

De heer Lenssens heeft begrip voor de beweegredenen van de regering om gebruik te maken van de procedure van de uitleggingswet.

De arbeidshoven geven immers uiteenlopende interpretaties aan de reikwijdte van het begrip « pensioenleeftijd ».

Het gevaar bestaat dat de uitlegging van het Hof van Cassatie (dat zich ter zake nog moet uitspreken) en die van het arbeidshof (dat eventueel na verwijzing zal moeten oordelen) niet overeenstemmen met de bedoelingen van de wetgever van 1990.

Voorts moet het financiële evenwicht van de sociale zekerheid in het algemeen en van de sector van de pensioenen in het bijzonder worden gewaarborgd.

III. — DISCUSSION GENERALE

1. Interventions des membres

M. Detienne indique que le fait pour la majorité de refuser la jonction de la proposition de loi dont il est coauteur au projet de loi à l'examen est révélateur de la manière dont le débat est mené actuellement.

Le gouvernement ne cesse ces derniers temps d'évoquer une réforme imminente de la sécurité sociale alors qu'aucune note générale d'orientation n'est déposée au Parlement à cet égard.

Or le texte de la proposition de loi s'inscrit dans le cadre de la réforme globale de la sécurité sociale.

Le groupe Ecolo est favorable à une réforme du régime des pensions qui puisse, à terme, aboutir à une administration unique allouant une pension de base complétée d'un supplément modulé en fonction de l'importance de la carrière.

Une période transitoire, respectueuse des droits acquis, doit être prévue et l'égalité de traitement entre hommes et femmes doit être garantie.

La Belgique conserve en effet un régime qui établit, dans une série de dispositions de sécurité sociale, des différences entre hommes et femmes, elles-mêmes liées à la différence quant à l'âge de prise de cours de la pension.

L'orateur s'interroge par ailleurs sur les antécédents en matière de lois interprétatives. Ceux-ci ont-ils permis de résoudre des situations similaires?

Il convient en toute hypothèse d'éviter de multiplier à l'avenir les démarches interprétatives sous le prétexte d'empêcher une discussion de fond.

L'intervenant souhaite enfin disposer des données chiffrées du Bureau du Plan, avancées par le ministre.

*
* *

M. Lenssens comprend les préoccupations qui ont incité le gouvernement à recourir à la formule de la loi interprétative.

Il existe en effet des jurisprudences divergentes des Cours du travail quant à la portée du concept « âge de la retraite ».

Le risque est que l'interprétation qui serait retenue par la Cour de Cassation (qui doit encore se prononcer en la matière) et par la Cour du travail (éventuellement saisie suite au renvoi) ne serait pas conforme à l'intention du législateur de 1990.

D'autre part, l'équilibre financier de la sécurité sociale en général et du secteur des pensions en particulier doit être assuré.

Aan de vooravond van de grondige modernisering van de sociale zekerheid mogen we geen risico's nemen.

Maar zelfs al was er een oplossing over de grond van de zaak, met name het vraagstuk van een gelijke pensioenregeling voor mannen en vrouwen (leeftijd waarop het pensioen aanvangt en berekeningswijze), dan nog was de formule van een uitleggingswet noodzakelijk voor de periode 1991-1996.

Die formule strookt overigens met artikel 84 van de Grondwet, dat bepaalt dat alleen de wet (met name de wetgever) een authentieke uitlegging van de wetten kan geven. Die uitlegging geldt *erga omnes* en *ab initio*, dit is met terugwerkende kracht, wat betekent dat de uitleggingswet geacht wordt een geheel te vormen met de uitgelegde tekst.

De Raad van State preciseert dat het in dit geval door de wetgever genomen initiatief tot uitlegging « in beginsel » gewettigd kan zijn.

De Raad heeft daar dus geen principiële bezwaren tegen.

Hij heeft er alleen op gewezen dat « de vraag omtrent de verenigbaarheid van de regeling welke inzake de pensioenleeftijd in de wet van 20 juli 1990 is vervat, met de reeds genoemde richtlijn 79/7/EEG, actueel blijft » (Stuk n° 449/1, blz. 12).

Aangezien de Raad van State slechts adviezen uitbrengt, is het de taak van de wetgever te oordelen in hoeverre dat advies opgevolgd moet worden.

Spreker deelt het standpunt van de heer Detienne, die heeft gesteld dat een te forse toename van het aantal uitleggingswetten uit den boze is. Uit wetgevingstechnisch oogpunt mag een uitleggingswet immers slechts gehanteerd worden als dat op een adequate manier geschiedt, met name als er grote onenigheid ontstaat inzake de uitlegging van een bepaalde wetgeving die belangrijke consequenties heeft voor degenen voor wie die bedoeld is.

Bovendien wenst spreker te vernemen welke gevolgen de goedkeuring van het voorliggende wetsontwerp zal hebben voor de ingestelde voorziening bij het Hof van Cassatie.

Ter afronding geeft de heer Lenssens aan dat de voorgestelde tekst niet mag worden aangegrepen als voorwendsel om de hervorming van het pensioenstelsel op de lange baan te schuiven. Mocht de regering tegen eind dit jaar geen wetsontwerp tot invoering van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ingediend hebben, dan zal zijn fractie ter zake een wetsvoorstel indienen.

*
* *

De heer Chevalier herinnert eraan dat bij de bespreking in commissie van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk n° 352/1), de VLD-fractie er op gewezen heeft dat het bij wijze van regeringsamendement ingediende artikel 153 van dat ontwerp

On ne pouvait pas courir de risque à la veille de la modernisation de fond de la sécurité sociale.

Toujours est-il que même avec une solution de fond quant à l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de pension (âge de prise de cours et mode de calcul), la formule d'une loi interprétative s'imposait pour la période de 1991 à 1996.

Par ailleurs, la formule retenue est conforme à l'article 84 de la Constitution, lequel prévoit que l'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'à la loi (sous-entendu au pouvoir législatif). Cette interprétation est valable *erga omnes* et *ab initio*, c'est-à-dire avec effet rétroactif en ce sens que la loi interprétative est réputée faire corps avec le texte interprété.

Le Conseil d'Etat a précisé que l'initiative d'interprétation prise en l'occurrence par le législateur pouvait se justifier en principe.

Le Conseil d'Etat n'a donc pas d'objection de principe.

Il signale simplement que la question de « la compatibilité de la réglementation en matière d'âge de la retraite, inscrite dans la loi du 20 juillet 1990, avec la directive 79/7/CE du 19 décembre 1978, reste posée » (Doc. n° 449/1, p. 12).

Le Conseil d'Etat ne rendant qu'avis, c'est au législateur de juger dans quelle mesure cet avis doit être suivi.

L'orateur rejoint par ailleurs la préoccupation exprimée par M. Detienne quant à la nécessité d'éviter la multiplication des lois interprétatives. On ne peut en effet, sur le plan légistique, recourir à une loi interprétative que de manière adéquate : c'est-à-dire en cas d'existence avérée de grandes différences d'interprétation concernant une législation déterminée, ayant des conséquences importantes pour les destinataires de ladite législation.

L'orateur s'interroge d'autre part sur l'incidence de l'adoption du projet de loi à l'examen sur le pourvoi introduit en Cour de Cassation.

Enfin, M. Lenssens indique que le texte proposé ne peut être un prétexte pour différer la réforme du régime de pensions. Si le gouvernement ne dépose pas d'ici fin 1996 un projet de loi visant à établir l'égalité de traitement entre hommes et femmes, son groupe déposera une proposition de loi en ce sens.

*
* *

M. Chevalier rappelle que le groupe VLD avait souligné, lors de la discussion du projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 352/1) en commission, que l'article 153 dudit projet déposé par voie d'amendement du gouvernement excédait les compé-

de bevoegdheden van de federale wetgever overschreed (zie verslag van de commissie voor de Sociale Zaken, Stuk n° 352/11, blz. 76).

Nadat het Vlaams Parlement op 27 maart 1996 een motie had goedgekeurd waarin op een belangenconflict wordt gewezen, werd dat artikel 153 in de Senaat via een door de meerderheidsfracties ingediend amendement terecht weggelaten.

Hoewel hij daar zijn twijfels over heeft, hoopt spreker toch dat wat het voorliggende ontwerp betreft, *mutatis mutandis* ook rekening zal worden gehouden met de opmerkingen van de oppositie.

In dat verband dienen een aantal knelpunten onder de aandacht te worden gebracht :

1° *Het budgettaire aspect*

De VLD-fractie hamert al langer op het belang van dit aspect, maar de meerderheid had daar geen oren naar.

2° *Het politieke aspect*

Hoewel zij dat al een jaar lang in uitzicht stelt, heeft de regering aan het parlement nog altijd geen ontwerp van hervorming van de sociale zekerheid voorgelegd. Een en ander leidde tot de indiening in de Kamer van een desbetreffend voorstel van resolutie ⁽¹⁾.

Voorts werd in « *Het Laatste Nieuws* » gewag gemaakt van het bestaan van een nota van de regering die in een gelijkshakeling van de pensioenen tegen het jaar 2005 zou voorzien. Hoe zit de vork in de steel ?

3° *Het juridische aspect*

De door de minister verstrekte uitleg inzake het concept van de uitleggingswet is niet overtuigend. Uit wat professor Calewaert van de Rijksuniversiteit Gent daaromtrent heeft gepubliceerd, blijkt dat een uitleggingswet alleen kan worden goedgekeurd wanneer duidelijk blijkt dat de uitgelegde wet niet nauwkeurig is. Het in dat verband aangehaalde voorbeeld is dat van de dubbele verbreking : pas wanneer een zaak voor de tweede maal aan het Hof van Cassatie wordt voorgelegd, komt een wet voor een authentieke uitlegging via een uitleggingswet in aanmerking.

De heer Chevalier wijst erop dat een meerderheid in de Senaat zich ooit tegen voormalig minister van Sociale Zaken De Saegher verzette en weigerde een uitleggingswet goed te keuren.

Spreker gaat dieper in op de wet van 20 juli 1990 en stelt daarbij vast dat artikel 2, § 1, het volgende bepaalt :

« Het rustpensioen gaat in op de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke de belangheb-

tences du législateur fédéral (cf. rapport de la Commission des affaires sociales, Doc. n° 352/11, p. 76).

Suite à l'adoption, le 27 mars 1996, par le Parlement flamand d'une motion relative à un conflit d'intérêts, cet article 153 fut, à juste titre, supprimé au Sénat par voie d'amendement de la majorité.

L'intervenant espère, bien qu'il n'y croit pas trop, que les remarques de l'opposition seront également suivies *mutatis mutandis* en ce qui concerne le projet à l'examen.

A cet égard, plusieurs problèmes doivent être relevés :

1° *Problème budgétaire*

L'importance de ce problème a depuis longtemps été soulignée par le groupe VLD alors que la majorité ne voulait pas le reconnaître.

2° *Problème politique*

Annoncée depuis un an par le gouvernement, la réforme de la sécurité sociale n'est toujours pas présentée au Parlement. Ceci a suscité le dépôt à la Chambre d'une proposition de résolution en la matière ⁽¹⁾.

Le quotidien « *Het Laatste Nieuws* » fait pour sa part état d'une note gouvernementale prévoyant un alignement des pensions d'ici 2005. Qu'en est-il ?

3° *Problème juridique*

L'explication fournie par le ministre en ce qui concerne le concept de loi interprétative n'est pas convaincante. Le professeur Calewaert de la *Rijksuniversiteit Gent* écrit qu'une loi interprétative ne peut être adoptée qu'en cas d'imprécision avérée de la loi interprétative. L'exemple donné à cet égard est celui de la double cassation : ce n'est que lorsqu'une affaire est soumise pour la deuxième fois à la Cour de Cassation qu'une loi peut faire l'objet d'une interprétation authentique par le biais d'une loi interprétative.

M. Chevalier signale qu'en son temps, le ministre de la Prévoyance sociale, M. De Saegher, s'était vu opposer au Sénat un refus de la majorité quant à l'adoption d'une loi interprétative.

Analysant la loi du 20 juillet 1990, l'orateur constate que son article 2 prévoit en son § 1^{er} :

« La pension de retraite prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé

⁽¹⁾ Voorstel van resolutie inzake de hervorming van de sociale zekerheid, ingediend op 27 maart 1996 door de heren Dewael, Chevalier, Anthuenis en Valkeniers, Stuk n° 497/1.

⁽¹⁾ Proposition de résolution relative à la réforme de la sécurité sociale (déposée le 27 mars 1996 par MM. Dewael, Chevalier, Anthuenis et Valkeniers, Doc. n° 497/1).

bende het aanvraagt en ten vroegste de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin hij de leeftijd van 60 jaar bereikt. »

De *memorie van toelichting* preciseert het volgende :

« De eerste paragraaf bepaalt dat met ingang van 1 januari 1991 alle mannen en vrouwen ten vroegste de eerste dag van de maand die volgt op de zestigste verjaardag het rustpensioen kunnen laten ingaan. De gerechtigde kiest met andere woorden vanaf de leeftijd van 60 jaar de ingangsdatum van zijn pensioen, zonder dat hierop een beperking in de tijd is voorzien. » (Stuk Kamer n° 1175/1-89/90).

Volgens spreker is de wet duidelijk en verdient het de voorkeur het arrest van het Hof van Cassatie af te wachten alvorens in voorkomend geval enig wetgevend initiatief te nemen.

De Raad van State heeft er impliciet op gewezen dat de wetgevingstechniek die ter zake werd toegepast, niet deugdelijk was :

« Het antwoord op de vraag of en in welke zin een wetsbepaling dient te worden geïnterpreteerd, is uitsluitend zaak van de wetgever die hieromtrent in beginsel over een onaantastbare beoordelingsbevoegdheid beschikt. Desalniettemin meent de Raad van State, afdeling wetgeving, in dat verband een dubbele opmerking te moeten formuleren :

Met de authentieke uitlegging zal hoe dan ook geen afbreuk kunnen worden gedaan aan in rechte afdwingbare normen die een hiërarchisch hogere waarde hebben dan de wet.

Het is de Raad van State, afdeling wetgeving, niet mogelijk geweest om, binnen het korte tijdsbestek waarin om het advies werd verzocht, na te gaan of met het ontwerp een regeling voorligt welke in al haar aspecten verenigbaar kan worden geacht met de hiërarchisch hogere normen, waarvan zoëven sprake. » (Stuk n° 449/1, blz. 12).

De heer Chevalier stelt dat de minister de drie aangekaarte problemen met elkaar vermengt en ze zo poogt op te lossen. Maar de minister wil daarbij de dingen niet zien zoals ze zijn. Bovendien blijven een aantal vragen onbeantwoord. Hoeveel kost bijvoorbeeld de verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen ?

Ten slotte stelt spreker vast dat de voorgestelde tekst een vermoeden inbouwt. Het rustpensioen wordt met name beschouwd als een vervangingsinkomen, toegekend aan de gerechtigde (man of vrouw) die wordt geacht wegens zijn/haar leeftijd (vanaf 65, respectievelijk 60 jaar) arbeidsongeschikt te zijn.

Betekent zulks dat de pensioensector in het stelsel voor arbeidsongeschiktheid opgaat ? Kan een gerechtigde na de vastgelegde leeftijdsgrens (onder meer om zijn beroepsloopbaan vol te maken) nog een beroepsactiviteit uitoefenen ? Ontkracht de uitoefening van die activiteit *de facto* het vermoeden van arbeidsongeschiktheid ?

Kan een gerechtigde nog vóór de in de voorgestelde tekst vastgelegde leeftijd met pensioen gaan ? Moet

en fait la demande et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 60 ans. »

Et l'*exposé des motifs* précise :

« Le paragraphe premier dispose qu'à partir du 1^{er} janvier 1991, les hommes et les femmes peuvent prendre leur pension de retraite au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui du 60^e anniversaire. Le bénéficiaire choisit, en d'autres termes, à partir de l'âge de 60 ans, la date de prise de cours de sa pension, sans qu'une limitation dans le temps ne soit prévue à ce propos. » (Doc. Chambre n° 1175/1-89/90).

Selon l'orateur, la loi est claire et il est préférable d'attendre l'arrêt de la Cour de Cassation avant d'intervenir, s'il y a lieu, sur le plan législatif.

Le Conseil d'Etat a implicitement relevé que la technique législative retenue en l'occurrence n'était pas adéquate :

« La réponse à la question de savoir si et dans quel sens une disposition législative doit être interprétée, est de la compétence exclusive du législateur qui est en principe investi à cet égard d'un pouvoir d'appréciation souveraine. Le Conseil d'Etat, section de législation, estime néanmoins devoir formuler à ce propos une double observation :

L'interprétation authentique ne pourra, quoi qu'il en soit, affecter des normes hiérarchiquement supérieures à la loi et dont le respect est sanctionné en droit.

Le Conseil d'Etat, section de législation, n'a pas été en mesure, dans le bref délai dans lequel l'avis a été demandé, de vérifier si le projet constitue une réglementation qui, sous tous les aspects, puisse être réputée compatible avec les normes hiérarchiquement supérieures susvisées. » (Doc. n° 449/1, p. 12).

Selon M. Chevalier, le ministre mêle les trois problèmes évoqués ci-dessus et essaie ainsi de les résoudre tout en ne souhaitant pas voir les choses en face. Certaines questions restent en outre sans réponse. Ainsi, quel est le coût d'un relèvement de l'âge de la pension pour les femmes ?

Enfin, l'orateur constate que le texte proposé instaure une présomption en considérant la pension de retraite comme un revenu de remplacement accordé au bénéficiaire masculin ou féminin qui est réputé être devenu inapte au travail pour cause de vieillesse, respectivement à partir de 65 ou de 60 ans.

Ceci signifie-t-il que le secteur des pensions est absorbé dans le régime des incapacités de travail ? Un bénéficiaire peut-il exercer une activité professionnelle au-delà de la limite d'âge prévue (notamment pour compléter sa carrière professionnelle) ? L'exercice de cette activité renverse-t-il *de facto* cette présomption d'incapacité de travail ?

Un bénéficiaire peut-il encore prendre sa pension avant l'âge prévu dans le texte proposé ? Doit-il, dans

hij in dat geval zijn arbeidsongeschiktheid bewijzen ?
Hoe moet dat gebeuren ?

Heeft iemand die een uitkering wegens arbeidsongeschiktheid ontvangt, tegelijk recht op een pensioen ?

De heer Chevalier vreest dat de verwijzing naar arbeidsongeschiktheid alleen maar voor verwarring zal zorgen.

*
* * *

De heer Jean-Jacques Viseur wijst erop dat het debat over de modernisering van de sociale zekerheid niet aan de orde is.

Dit debat moet binnenkort worden gevoerd op basis van de voorstellen die de Regering zal uitwerken.

Spreeker sluit zich aan bij de opmerking van de heer Lenssens dat dit debat vóór het einde van 1996 moet kunnen plaatsvinden.

Maar vandaag wordt het debat beperkt tot het wetsontwerp tot interpretatie van de wet van 20 juli 1990.

Het feit dat de wetgever genoodzaakt wordt dit ontwerp aan te nemen betekent dat de wetgever van 1990 niet voldoende duidelijk is geweest.

Dat er interpretatieproblemen bestaan wordt duidelijk aangetoond door de verdeelde rechtspraak van de diverse arbeidshoven.

Ook de raad van state heeft in zijn advies gesteld dat ingeval de wet van 20 juli 1990 gelezen wordt « in samenhang met de erop betrekking hebbende parlementaire voorbereiding, men geen eenduidig zicht krijgt op de precieze bedoeling van de wetgever, wat de beoogde pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen betreft » (Stuk n° 449/1, blz. 13).

Om voornoemde wet van 20 juli 1990 te interpreteren zijn er twee wegen mogelijk.

Ofwel laat men dit over aan de rechterlijke macht en wordt via het Hof van Cassatie een uniforme interpretatie van de wet gerealiseerd.

Ofwel maakt de wetgever gebruik van de door artikel 84 van de Grondwet geboden mogelijkheid om een authentieke uitlegging van een wet te geven.

Dit is een politieke keuze en de rechtsleer is op dit vlak duidelijk.

De wetgever hoeft niet te wachten op een arrest van het Hof van Cassatie vooraleer hij kan optreden.

Een beroep doen op het procédé van de interpretatieve wet is, al moet het gebruik ervan uitzonderlijk blijven, in geen geval ongrondwettelijk.

In de gegeven situatie zijn er trouwens argumenten die pleiten voor deze laatste oplossing ten einde te vermijden dat er een abnormale discriminatie zou ontstaan tussen diegenen die tegen de beslissing van de Rijksdienst voor Pensioenen met betrekking tot hun pensioenberekening beroep bij de arbeidsrechtbank hebben aangetekend en de gepensioneerden die dit niet hebben gedaan.

ce cas, prouver son incapacité de travail et de quelle manière ?

Le bénéficiaire d'une indemnité d'incapacité de travail peut-il simultanément bénéficier d'une pension ?

M. Chevalier craint que le recours à cette présomption d'incapacité de travail n'aboutisse qu'à semer la confusion.

*
* * *

M. Jean-Jacques Viseur fait observer que le débat sur la modernisation de la sécurité sociale n'est pas à l'ordre du jour.

Il doit avoir lieu prochainement sur la base des propositions que formulera le gouvernement.

L'intervenant estime, comme M. Lenssens, que ce débat doit pouvoir se tenir avant fin 1996.

Aujourd'hui cependant, le débat se limite au projet de loi interprétatif de la loi du 20 juillet 1990.

Le fait que le législateur soit contraint de voter ce projet signifie que le législateur de 1990 n'a pas été assez clair.

L'existence de problèmes d'interprétation est attestée à suffisance par les divergences constatées dans la jurisprudence des différentes cours du travail.

Le Conseil d'Etat précise également dans son avis qu'une lecture conjuguée de la loi du 20 juillet 1990 et des travaux préparatoires y afférents ne permet pas d'avoir une vision uniforme de l'intention précise du législateur en ce qui concerne l'âge de la retraite pour les hommes et les femmes (Doc. n° 449/1, p. 13).

Il y a deux manières d'interpréter la loi du 20 juillet 1990.

Soit on laisse au pouvoir judiciaire le soin de l'interpréter et la Cour de cassation veillera à ce qu'elle soit interprétée de manière uniforme.

Soit le législateur recourt à la possibilité, offerte par l'article 84 de la Constitution, de donner une interprétation authentique dans le cadre d'une loi.

C'est là un choix politique et la doctrine est claire en la matière.

Le législateur n'est pas tenu d'attendre que la Cour de cassation se prononce pour agir.

Le recours à une loi interprétative n'est en aucun cas anticonstitutionnel, même si ce procédé doit rester exceptionnel.

Des arguments plaident d'ailleurs, en l'occurrence, pour cette dernière solution, afin d'éviter de créer une discrimination anormale entre ceux qui ont introduit un recours devant le tribunal du travail contre la décision de l'Office national des pensions relative au calcul de leur pension et les pensionnés qui n'ont pas introduit un tel recours.

De heer Viseur is er echter niet volledig van overtuigd dat met deze wet alle problemen uit de weg zullen zijn geruimd.

Hij vraagt zich af of het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en het Hof van Cassatie zullen aanvaarden dat de pensioenberekening voor mannen en vrouwen verschillend blijft terwijl zowel mannen als vrouwen vanaf de leeftijd van 60 jaar op pensioen kunnen worden gesteld.

Spreker wenst hierbij te herinneren aan het arrest Van Cant waarin het Hof van Justitie erop wijst dat de artikelen 4, lid 1, en 7, lid 1, van de richtlijn 79/7/EEG van de Raad van 14 december 1978 zich ertegen verzetten dat een nationale wettelijke « regeling die het de mannelijke en vrouwelijke werknemers mogelijk maakt vanaf dezelfde leeftijd met pensioen te gaan, in de berekeningswijze van het pensioen een verschil in functie van het geslacht handhaaft, dat verband houdt met het in de vroegere wettelijke regeling bestaande verschil in pensioenleeftijd ».

De heer Viseur wenst tenslotte te vernemen hoe voornoemde richtlijn 79/7/EEG in de andere landen van de Europese Unie werd toegepast.

Het zou onaanvaardbaar zijn dat voor kleine landen een strikte toepassing van de richtlijn wordt geëist terwijl de grotere lid-staten op een grotere inschikkelijkheid zouden kunnen rekenen.

*
* *

Mevrouw D'Hondt herinnert eraan dat de wetgever van 1990 de bedoeling had een stap te zetten in de richting van een meer gelijke behandeling van mannen en vrouwen wat de pensioenleeftijd betreft.

Vandaar de invoering door de wet van 20 juli 1990 van een flexibele pensioenleeftijd waardoor mannen die zeer jong hun beroepsloopbaan hadden aangevat vóór de leeftijd van 65 jaar op pensioen kunnen worden gesteld zonder een verlies van 5 % van hun pensioenbedrag per jaar vervroeging.

Aangezien uit de rechtspraak blijkt dat deze wet van 20 juli 1990 voor verschillende interpretaties vatbaar is, is volgens spreekster een wetgevend optreden noodzakelijk ten einde te vermijden dat er een discriminatie zou ontstaan tussen de gepensioneerden die bij de arbeidsrechtbank beroep hebben aangetekend en de andere gepensioneerden.

Er moet ook rekening worden gehouden met het feit dat indien de interpretatie door het Hof van Cassatie zou leiden tot een pensioenberekening in 40^{sten} voor mannen, de budgettaire consequenties hiervan onaanvaardbaar hoog zouden zijn.

Mevrouw D'Hondt wijst er vervolgens op dat het debat over de modernisering van de sociale zekerheid binnenkort zal kunnen worden aangevat.

Naar aanleiding hiervan zal het probleem van de pensioenleeftijd van mannen en vrouwen en van de berekeningswijze van het pensioen op een niet-discriminerende wijze geregeld moeten worden.

M. Viseur n'est toutefois pas entièrement convaincu que cette loi résoudra tous les problèmes.

Il demande si la Cour de justice des Communautés européennes et la Cour de cassation accepteront que la pension continue à être calculée différemment pour les hommes et pour les femmes alors que les hommes comme les femmes peuvent être mis à la retraite à partir de 60 ans.

L'intervenant attire à cet égard l'attention sur l'arrêt Van Cant dans lequel la Cour de justice souligne que « les articles 4, § 1^{er}, et 7, § 1^{er} de la directive 79/7/CEE du Conseil du 19 décembre 1978 (...) s'opposent à ce qu'une réglementation nationale, qui autorise les travailleurs masculins et féminins à prendre la retraite à partir d'un âge identique, maintienne dans le mode de calcul de la pension une différence suivant le sexe, elle-même liée à la différence de l'âge de la retraite qui existait auparavant ».

M. Viseur se demande enfin comment la directive 79/7/CEE a été appliquée dans les autres pays de l'Union européenne.

Il serait inadmissible qu'une application stricte de la directive soit exigée des petits pays et que les grands Etats membres puissent compter sur plus d'indulgence.

*
* *

Mme D'Hondt rappelle que l'intention du législateur de 1990 était de faire un pas dans le sens de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'âge de la retraite.

C'est la raison pour laquelle l'instauration par la loi du 20 juillet 1990 de l'âge flexible de la retraite, permettait aux hommes qui avaient entamé très tôt leur carrière professionnelle, de prendre leur retraite avant l'âge de 65 ans sans réduction de 5 % de la pension par année d'anticipation.

Etant donné qu'il ressort de la jurisprudence que ladite loi du 20 juillet 1991 peut donner lieu à des interprétations divergentes, l'intervenante estime qu'il convient de légiférer afin d'éviter de créer une discrimination entre les pensionnés qui ont introduit un recours devant le tribunal du travail et les autres pensionnés.

Il faut également tenir compte du fait que, si l'interprétation de la Cour de cassation entraînait le calcul de la pension en quarantièmes pour les hommes, l'incidence budgétaire de cette décision serait excessivement importante.

Mme D'Hondt souligne ensuite que l'on pourra entamer d'ici peu le débat sur la modernisation de la sécurité sociale.

Il conviendra d'apporter à cette occasion une solution non discriminatoire aux problèmes de l'âge de la retraite des hommes et des femmes et du mode de calcul de la pension.

In afwachting hiervan moet de wetgever ingrijpen zelfs al geeft spreekster toe dat zij niet gelukkig is met deze interpretatieve wet.

Maar erop rekenend dat het moderniseringsdebat binnen redelijke termijn kan worden afgerond waardoor onze wetgeving op korte termijn volledig in overeenstemming kan worden gebracht met de Europese richtlijn van 19 december 1978 zal zij het wetsontwerp goedkeuren.

*
* *

Mevrouw Herzet kan zich aansluiten bij de heer Chevalier die de regering gebrek aan moed verwijt. Het debat over de hervorming van de sociale zekerheid wordt inderdaad op de lange baan geschoven en het fundamentele probleem wordt niet aangepakt.

Zij deelt ook de mening van de heer Viseur die stelt dat het allesbehalve zeker is dat de interpretatie die in onderhavig wetsontwerp wordt voorgestaan in overeenstemming is met de richtlijn 79/7/EEG van 19 december 1978.

Met de heer Detienne betreurt zij dat vandaag niet het debat ten gronde wordt gevoerd over het wegwerken van de bestaande discriminaties tussen mannen en vrouwen in de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Zij verheugt zich over het standpunt van de heer Lenssens volgens welk de CVP-fractie zelf een wetsvoorstel tot hervorming van de sociale zekerheid zal indienen indien de regering niet voor het einde van dit jaar met voorstellen naar het Parlement komt.

Mevrouw Herzet heeft ook akte genomen van de mededeling van de minister dat de pensioenhervorming niet zal gebeuren ten koste van de vrouwen.

Zij hoopt dat de minister over voldoende overtuigingskracht zal beschikken om binnen de regering dit standpunt te kunnen doordrukken.

Spreekster wenst te onderstrepen dat het nog steeds de vrouwen zijn die de kinderen baren en opvoeden en vandaar de noodzaak om bij wijze van compensatie vrouwen toe te laten vanaf 60 jaar pensioen te nemen met een berekening in 40^{sten}.

Vrouwen hebben het inderdaad veel moeilijker dan mannen om een volledige loopbaan op te bouwen.

In deze discussie mag niet uit het oog worden verloren dat voor de mannen de legerdienst werd afgeschaft.

*
* *

De heer Vermassen herinnert eraan dat de wetgever van 1990 de negatieve discriminatie ten aanzien van mannen heeft willen opheffen door hen de mogelijkheid te bieden tussen 60 en 65 jaar op pensioen te gaan zonder verlies van 5 % per jaar vervroeging.

En attendant, le législateur doit intervenir, même si l'intervenante reconnaît qu'elle n'est pas satisfaite de la loi interprétative à l'examen.

Elle votera néanmoins le projet de loi, espérant que le débat sur la modernisation pourra être clôturé dans un délai raisonnable et que notre législation pourra dès lors être mise rapidement en concordance avec la directive européenne du 19 décembre 1978.

*
* *

Mme Herzet partage l'opinion de M. Chevalier, qui reproche au gouvernement de manquer de courage. Le débat sur la réforme de la sécurité sociale est, en effet, sans cesse reporté et l'on ne s'attaque pas au problème fondamental.

L'intervenante estime par ailleurs, à l'instar de M. Viseur, qu'il n'est pas du tout certain que l'interprétation du projet de loi à l'examen soit conforme à la directive 79/7/CEE du 19 décembre 1978.

Comme M. Detienne, elle regrette que l'on n'entame pas, dès aujourd'hui, le débat sur l'élimination des discriminations entre hommes et femmes dans les différentes branches de la sécurité sociale.

Elle se réjouit de ce que M. Lenssens ait déclaré que le groupe CVP déposerait lui-même une proposition de loi réformant la sécurité sociale au cas où le gouvernement ne prendrait aucune initiative d'ici la fin de l'année.

Mme Herzet a également pris acte de la déclaration du ministre, qui a affirmé que la réforme des pensions ne se ferait pas au détriment des femmes.

Elle espère que le ministre saura se montrer suffisamment convaincant vis-à-vis de ses collègues pour imposer ce point de vue.

L'intervenante souligne que ce sont toujours les femmes qui portent et élèvent les enfants et qu'il est dès lors parfaitement justifié, à titre de compensation, qu'elles puissent, dès l'âge de 60 ans, bénéficier d'une pension calculée en quarantièmes.

Il est par ailleurs beaucoup plus difficile, pour une femme que pour un homme, de se constituer une carrière complète.

Il ne faut pas non plus perdre de vue que le service militaire — qui touchait les hommes uniquement — a été supprimé.

*
* *

M. Vermassen rappelle que le législateur de 1990 a entendu supprimer la discrimination négative dont les hommes étaient victimes en leur offrant la possibilité de prendre leur retraite entre 60 et 65 ans sans réduction de la pension de 5 % par année d'anticipation.

Het is echter niet de bedoeling geweest de pensioenleeftijd van mannen en vrouwen gelijk te brengen.

De wetgever heeft integendeel bewust een ongelijkheid laten bestaan omwille van het feit dat vrouwen vaak een kortere loopbaan hebben en gedurende deze loopbaan minder hebben verdiend. Deze positieve discriminatie ten voordele van vrouwen is aldus verdedigbaar.

Het lid wijst er ook op dat de pensioenleeftijd pas ingaat op het ogenblik dat men geen aanspraak meer kan maken op andere sociale zekerheidsuitkeringen.

Momenteel hebben mannen tot 65 jaar recht op bruggpensioen, werkloosheidsuitkering, ziekte- of invaliditeitsvergoeding. Voor vrouwen is dit recht beperkt tot 60 jaar. Ook dit illustreert dat de wetgever met de wet van 20 juli 1990 geen gelijke pensioenleeftijd heeft willen invoeren.

De heer Vermassen is er anderzijds van overtuigd dat België verplicht zal zijn om de pensioenleeftijd van mannen en vrouwen gelijk te schakelen.

De Europese richtlijn van 19 december 1978 laat echter toe het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen geleidelijk ten uitvoer te brengen.

Aangezien de wetgever nu geconfronteerd wordt met het feit dat sommige arbeidshoven een andere interpretatie geven aan de wet van 20 juli 1990 wordt hij ertoe verplicht een authentieke uitlegging van deze wet te geven.

Gelet op de uiteenlopende rechtspraak kan aldus ook een ongelijke behandeling van de gepensioneerden worden vermeden.

Spreker is van mening dat de meest sympathieke oplossing erin zou bestaan de pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen op 60 jaar vast te stellen met een berekening in 40^{sten}.

Die oplossing is uiteraard budgettair niet haalbaar en zou eveneens de toekomstige pensioenhervorming in ernstige mate hypothekeren.

Met betrekking tot deze hervorming onderstreept spreker dat zijns inziens de huidige pensioenregeling zonder al te veel wijzigingen moet kunnen worden behouden.

Zijn absolute bekommernis gaat uit naar het behoud van het wettelijk pensioenstelsel. Dit sluit niet uit dat de extra-legale pensioenvoorzieningen verder kunnen worden ontwikkeld maar dit mag niet gebeuren ten koste van het wettelijk stelsel.

In afwachting van deze hervorming is er volgens de heer Vermassen geen andere mogelijkheid dan een interpretatieve wet aan te nemen die een einde stelt aan de bestaande interpretatieproblemen inzake de pensioenleeftijd van mannen en vrouwen.

*
* *

Son objectif n'était toutefois pas d'instaurer un âge de la retraite unique pour les hommes et les femmes.

Au contraire, le législateur a délibérément laissé subsister une inégalité en raison du fait qu'en général, les femmes ont une carrière professionnelle plus courte et qu'elles ont moins gagné en cours de carrière. Cette discrimination positive en faveur des femmes est dès lors défendable.

Le membre fait également observer que l'âge de la pension ne débute qu'au moment où on ne peut plus faire valoir ses droits à d'autres allocations de sécurité sociale.

Actuellement, jusqu'à 65 ans, les hommes ont le droit à la prépension, aux allocations de chômage, aux indemnités de maladie et d'invalidité. Pour les femmes, ce droit est limité à 60 ans. Cela prouve également que l'objectif de la loi du 20 juillet 1990 n'était pas d'instaurer un âge de pension identique.

M. Vermassen est par ailleurs convaincu que la Belgique sera obligée d'instaurer un âge unique de la retraite pour les hommes et les femmes.

La directive européenne du 19 décembre 1978 autorise toutefois la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement.

Etant confronté au fait que certaines cours du travail donnent une autre interprétation de la loi du 20 juillet 1990, le législateur est contraint de donner une interprétation authentique de ladite loi.

Compte tenu des divergences qui se sont manifestées dans la jurisprudence, la loi interprétative en projet permettra également d'éviter une inégalité de traitement entre les pensionnés.

L'intervenant estime que la solution la plus sympathique consisterait à fixer l'âge de la retraite à 60 ans pour les hommes et les femmes, et à calculer la pension en quarantièmes.

Cette solution est évidemment impraticable sur le plan budgétaire et hypothéquerait en outre sérieusement la future réforme des pensions.

A propos de cette réforme, l'intervenant estime qu'il doit être possible de maintenir le régime de pensions actuel sans trop le modifier.

Son souci principal est le maintien du régime légal de pension, ce qui n'exclut pas que l'on puisse développer davantage les pensions extra-légales, mais pas au détriment du régime légal.

Tant que cette réforme ne sera pas réalisée, M. Vermassen estime qu'il n'y a pas d'autre solution que d'adopter une loi interprétative pour mettre un terme aux problèmes d'interprétation concernant l'âge de la retraite des hommes et des femmes.

*
* *

De heer Wauters merkt op dat de vraag die zich hier stelt is of de wet van 20 juli 1990 onduidelijk of dubbelzinnig is.

Volgens spreker moet die vraag ontkennend worden beantwoord.

De wet van 20 juli 1990 heeft een flexibele pensioenleeftijd ingevoerd met als gevolg dat mannen vanaf 60 jaar op pensioen kunnen worden gesteld zonder een verlies van 5 % per jaar vervroeging te moeten ondergaan terwijl de vrouwen de mogelijkheid hebben om tot 65 jaar te werken.

Die flexibele pensioenleeftijd is dus voor mannen en vrouwen gelijk.

Een interpretatieve wet is niet nodig en men moet gewoon de uitspraak van het Hof van Cassatie afwachten.

Met betrekking tot het argument van de minister dat in andere sectoren van de sociale zekerheid de leeftijdsgrenzen voor mannen en vrouwen eveneens ongelijk zijn wenst de heer Wauters er toch aan te herinneren dat wat de bruggpensioenregeling betreft België ook al door het Europese Hof van Justitie werd veroordeeld.

Rekening houdend met de vaststelling dat de vrouwen een hogere levensverwachting hebben is het ook nogal eigenaardig dat het wettelijk vermoeden van intreden van arbeidsongeschiktheid wegens ouderdom op 60 jaar wordt vastgesteld voor de vrouwen en op 65 jaar voor de mannen.

Eerst heeft men door de invoering van de flexibele pensioenleeftijd mannen en vrouwen gelijkgeschakeld door hen de mogelijkheid te bieden om tussen 60 en 65 jaar met pensioen te gaan en nu voert men een vermoeden in dat voor vrouwen de arbeidsongeschiktheid geacht wordt in te gaan op 60 jaar.

Dit is een ongehoorde discriminatie ten aanzien van mannen die ongetwijfeld verder zal worden aangevochten en tot veroordelingen door het Europese Hof van Justitie zal leiden.

De Raad van State stelt trouwens in zijn advies dat :

« de vraag omtrent de verenigbaarheid van de regeling welke inzake de pensioenleeftijd in de wet van 20 juli 1990 is vervat, met de reeds genoemde richtlijn 79/7/EEG, actueel blijft. De betrokken richtlijn voorziet weliswaar in een geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid, doch zij dateert reeds van 19 december 1978.

In het licht van die vaststelling lijkt het op zijn minst aangewezen dat de regering zich ernstig zou bezinnen omtrent de vraag of de interpretatie welke in het voorliggende ontwerp wordt voorgestaan, nog in redelijkheid valt te rijmen met zonet de letter, dan toch de geest van de richtlijn 79/7/EEG » (Stuk n° 449/1, blz. 12).

Spreker herhaalt dat de hier gebruikte techniek onaanvaardbaar is.

M. Wauters fait observer que la question qui se pose en l'occurrence est de savoir si la loi du 20 juillet 1990 est imprécise ou équivoque.

L'intervenant estime qu'il faut répondre négativement à cette question.

La loi du 20 juillet 1990 a flexibilisé l'âge de la retraite, ce qui permet aux hommes de partir à la retraite dès 60 ans, sans voir leur pension de retraite amputée de 5 % par année d'anticipation de leur retraite, et aux femmes de travailler jusqu'à 65 ans.

Cette flexibilisation de l'âge de la retraite place donc hommes et femmes sur un pied d'égalité.

Il est inutile d'adopter une loi interprétative; il suffit d'attendre l'arrêt de la Cour de cassation.

En ce qui concerne l'argument avancé par le ministre, selon lequel les limites d'âge diffèrent également pour les hommes et les femmes dans d'autres secteurs de la sécurité sociale, *M. Wauters* tient quand même à rappeler que la Belgique a également été condamnée par la Cour européenne de justice pour son régime de prépension.

Compte tenu du fait que les femmes ont une espérance de vie supérieure, il est assez curieux que la présomption légale d'incapacité de travail due à la vieillesse soit fixée à 60 ans pour les femmes et à 65 ans pour les hommes.

Hier, en instaurant un âge flexible de la retraite, on a mis les hommes et les femmes sur un pied d'égalité en offrant aux uns comme aux autres la possibilité de prendre leur retraite entre 60 et 65 ans. Aujourd'hui, on crée une présomption selon laquelle l'incapacité de travail est réputée débiter à 60 ans pour les femmes.

Il s'agit là d'une discrimination inouïe à l'encontre des hommes, qui sera certainement dénoncée et qui donnera lieu à des condamnations par la Cour européenne de justice.

Le Conseil d'Etat indique d'ailleurs dans son avis que :

« la question de la compatibilité de la réglementation en matière d'âge de la retraite, inscrite dans la loi du 20 juillet 1990, avec la directive 79/7/CE précitée, reste posée. La directive concernée prévoit certes une mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale, mais elle remonte déjà au 19 décembre 1978.

Il paraît pour le moins indiqué, à la lumière de cette constatation, que le gouvernement s'interroge sérieusement sur la question de savoir si l'interprétation préconisée par le présent projet peut encore se concilier raisonnablement, sinon avec la lettre, du moins avec l'esprit de la directive 79/7/CE » (Doc. n° 449/1, p. 12).

L'intervenant rappelle que la technique utilisée en l'occurrence est inacceptable.

Het is echter duidelijk dat de regering zich genoodzaakt voelt om het probleem via een interpretatieve wet te regelen omdat zij het debat over de modernisering van de sociale zekerheid niet kan of wil voeren.

*
* *

Mevrouw Pieters stelt vast dat er gelet op de budgettaire consequenties van het probleem zo snel mogelijk naar een oplossing moet worden gezocht.

Zij heeft het wel moeilijk met het begrip « arbeidsongeschiktheid » waarvan sprake in artikel 2.

In het licht hiervan vraagt spreekster hoe in de toekomst de toegelaten arbeid na 60 of 65 jaar zal worden geregeld. Zal de gepensioneerde vrouw van 60 jaar nog een activiteit kunnen uitoefenen?

En wat zal er gebeuren met de zelfstandigen die na de leeftijd van 60 of 65 jaar verder wensen te werken?

Het is duidelijk dat met dit wetsontwerp de problemen niet definitief van de baan zullen zijn.

Mevrouw Pieters vraagt zich af hoelang deze interpretatieve wet zal kunnen standhouden.

*
* *

Mevrouw Burgeon merkt op dat de interpretatie die de regering geeft aan de wet van 1990 juridisch gezien volkomen correct is. Er moet bijgevolg een einde worden gemaakt aan de onenigheid die door de arbeidsgerechten wordt veroorzaakt.

Er moet evenwel aan worden herinnerd dat de Europese richtlijn voorziet in een geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid, maar dat die reeds dateert van 19 december 1978.

De Raad van State heeft opgemerkt dat het op zijn minst aangewezen lijkt dat de regering zich ernstig zou bezinnen omtrent de vraag of de interpretatie welke in het wetsontwerp wordt voorgestaan, nog *in redelijkheid* valt te rijmen met zo niet de letter, dan toch de geest van de richtlijn 79/7/EEG.

Wordt de pensioenleeftijd gelijkgeschakeld, dan moet ook het pensioen op dezelfde wijze worden berekend.

Een onmiddellijke toepassing van het gelijkheidsbeginsel zou vanzelfsprekend aanzienlijke budgettaire gevolgen hebben.

Anderzijds moet op een voor vrouwen rechtvaardige manier worden tegemoetgekomen aan de eis van gelijke behandeling. Vrouwen genieten slechts een zeer « theoretisch » voordeel wat de pensioenleeftijd en de duur van de volledige loopbaan betreft. Ze hebben te kampen met veel meer vormen van discriminatie tijdens hun beroepsleven (deeltijdarbeid, meer werkloosheid, lager loon enzovoort), zodat het bedrag van hun pensioen — zelfs met een zelfde berekeningswijze — lager ligt als dat van de mannen.

Il est cependant clair que le gouvernement se sent contraint de régler le problème par le biais d'une loi interprétative, parce qu'il ne peut ou ne veut pas débattre de la modernisation de la sécurité sociale.

*
* *

Mme Pieters fait observer qu'il faut trouver une solution à ce problème le plus rapidement possible, compte tenu de ses conséquences budgétaires.

La notion d'« inaptitude au travail » dont il est question à l'article 2, lui pose toutefois problème.

Dans ce contexte, l'intervenante demande comment sera réglée, à l'avenir, la question du travail autorisé après 60 ou 65 ans. Une pensionnée pourra-t-elle encore exercer une activité après 60 ans?

Qu'advient-il dans le cas des indépendants qui souhaitent poursuivre leurs activités après 60 ou 65 ans?

Il est clair que le projet à l'examen ne permettra pas de résoudre tous les problèmes.

Mme Pieters se demande combien de temps cette loi interprétative pourra rester en vigueur.

*
* *

Mme Burgeon fait remarquer que l'interprétation de la loi de 1990 par le gouvernement est parfaitement correcte sur le plan juridique. Il convient donc de mettre fin à la discordance provoquée par les juridictions du travail.

Néanmoins, il faut rappeler que la Directive européenne prévoit certes une mise en œuvre progressive du principe d'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale, mais qu'elle remonte déjà au 19 décembre 1978!

Le Conseil d'Etat a fait remarquer qu'il paraît pour le moins indiqué que le gouvernement s'interroge sérieusement sur la question de savoir si l'interprétation préconisée par le projet de loi peut encore se concilier *raisonnablement*, sinon avec la lettre, du moins avec *l'esprit* de la Directive 79/7/CEE.

Si on réalise l'égalité de l'âge de la pension, la pension doit aussi être calculée de manière identique.

Une application immédiate du principe d'égalité aurait bien entendu des conséquences budgétaires importantes.

D'autre part, l'exigence d'égalité doit être rencontrée de façon équitable pour les femmes. Ces dernières ne bénéficient que d'un avantage très « théorique » au niveau de l'âge de la pension et de la durée de carrière complète. Elles subissent beaucoup plus de discriminations durant leur vie professionnelle (temps partiel, chômage plus fréquent, salaire moindre, etc.), ce qui ne permet pas — même à taux égal — de mettre leurs pensions au niveau de celles des hommes. Il faut rappeler à cet égard que 43 % des

We herinneren er ter zake aan dat 43 % van de gepensioneerde vrouwen een pensioen ontvangt dat lager is dan het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Mevrouw Burgeon vraagt hoe de gelijke behandeling van mannen en vrouwen zal worden gerealiseerd. Zal dit voor iedereen een berekening in 40^{sten} of in 45^{sten} zijn ?

De minister heeft in zijn inleiding gesteld dat een berekening in 40^{sten} in het voordeel van de mannen zou uitvallen.

Zij wijst erop dat een berekening in 45^{sten} vooral de vrouwen zou penaliseren.

De heer Vermassen heeft verklaard dat de ideale oplossing wellicht zou zijn de pensioenleeftijd voor iedereen op 60 jaar vast te stellen met een berekening in 40^{sten}.

Mevrouw Burgeon is hier niet van overtuigd.

Sommigen willen na de leeftijd van 60 jaar blijven werken terwijl anderen omwille van bepaalde omstandigheden (bijvoorbeeld gezondheidstoestand) hun beroepsactiviteit willen stopzetten.

Een zekere flexibiliteit is wellicht wenselijk.

Het zou interessant zijn te vernemen hoeveel personen tussen 60 en 65 jaar arbeidsongeschikt zijn.

Beschikt de minister over deze cijfers ? En heeft de minister aan het Planbureau ook ramingen gevraagd over de besparingen die zouden worden gerealiseerd indien voor de vrouwen de berekening in 45^{sten} zou gebeuren ?

Mevrouw Burgeon vraagt tenslotte of de minister de waarborg kan geven dat de pensioenhervorming niet zal gebeuren ten koste van de vrouwen.

*
* *

De heer Chevalier stelt vast dat niemand gelukkig is met dit wetsontwerp.

Hij is van oordeel dat de Regering de moed zou moeten hebben om een wetsontwerp in te dienen dat bepaalt dat de pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen verschillend is.

2. Antwoorden van de Minister van Pensioenen

1. Zoals de Raad van State heeft gesteld is deze interpretatieve wet inderdaad niet vrijgesteld van een toetsing aan het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel door het Arbitragehof (waartoe bijvoorbeeld elke belanghebbende zich binnen de 6 maanden na de publicatie van een wet of decreet kan wenden) of (b) aan het Europees gelijkheidsbeginsel ingevolge het met toepassing van artikel 169 en volgende van het EG-Verdrag uitgeoefende toezicht door het Hof van Justitie (namelijk ingevolge een procedure ingespannen door een andere Lid-Staat of de Europese Commissie of het onrechtstreeks beroep door een particulier via de prejudiciële procedure) of (c) aan het gelijkheidsbeginsel vervat in het Verdrag van de

femmes pensionnées bénéficient d'une pension inférieure au revenu garanti pour personnes âgées ...

Mme Burgeon s'interroge sur la manière dont sera réalisée l'égalité de traitement entre hommes et femmes. La pension sera-t-elle calculée pour tous en quarantièmes ou en quarante-cinquièmes ?

Dans son exposé introductif, le ministre a déclaré que le calcul en quarantièmes s'avérerait plus avantageux pour les hommes.

L'intervenante fait observer qu'un calcul en quarante-cinquièmes pénaliserait surtout les femmes.

M. Vermassen a déclaré que la solution idéale consisterait sans doute à fixer à 60 ans l'âge de la retraite pour tous et à calculer la pension en quarantièmes.

Mme Burgeon n'en est pas convaincue.

Certains souhaitent continuer à travailler au-delà de 60 ans, tandis que d'autres veulent cesser leurs activités professionnelles pour certaines raisons (par exemple, leur état de santé).

Il s'indique de prévoir une certaine flexibilité.

Il serait intéressant de savoir combien de personnes âgées de 60 à 65 ans sont en incapacité de travail.

Le ministre dispose-t-il de chiffres à ce sujet ? A-t-il demandé des estimations au Bureau du plan à propos des économies qui seraient réalisées si la pension était calculée en 45^{es} pour les femmes ?

Mme Burgeon se demande enfin si le ministre peut garantir que la réforme des pensions ne se fera pas au détriment des femmes.

*
* *

M. Chevalier constate que le projet de loi à l'examen ne satisfait personne.

Il estime que le gouvernement devrait avoir le courage de déposer un projet de loi instaurant un âge de la retraite différent pour les hommes et pour les femmes.

2. Réponses du ministre des Pensions

1. Ainsi que l'a précisé le Conseil d'Etat, la présente loi interprétative n'est en effet pas exonérée d'un contrôle de sa conformité au principe constitutionnel d'égalité par la Cour d'arbitrage (à laquelle, par exemple, tout intéressé peut s'adresser dans les six mois qui suivent la publication d'une loi ou d'un décret) ou (b) avec le principe européen d'égalité par suite du contrôle exercé par la Cour de justice en application des articles 169 et suivants du Traité des CE (notamment par suite d'une procédure intentée par un autre Etat membre de la Commission européenne ou par suite d'un accès indirect d'un particulier par le biais de la procédure préjudicielle) ou (c) avec le principe d'égalité contenu dans le Traité des

Rechten van de Mens door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

De minister benadrukt nogmaals dat een interpretatie van de wet van 20 juli 1990 zich opdringt om een einde te stellen aan de rechtsonzekerheid en dat de wetgever hier volgens hem het best geplaats is om deze wet op authentieke wijze uit te leggen. Dat het optreden in deze van de wetgever getoetst kan worden aan hiërarchisch hogere rechtsnormen hoort bij ons rechtssysteem.

De wetgever is vandaag, net zoals de nationale rechter, geplaats voor een situatie waarin hij door het hanteren van ene of andere interpretatiemethode moet oordelen over een feitelijke kwestie. De Regering heeft ervoor gekozen om via een doelgerichte interpretatie van de betrokken wetsbepalingen en van het Europees recht duidelijkheid te scheppen. De andere wijze van interpreteren, met name een letterlijke interpretatie, geeft immers aanleiding tot bijkomende contradicties en bezwaart de nakende pensioenhervorming in het nadeel van de vrouwen.

2. Wat de interpretatie van de wet van 20 juli 1990 betreft zijn inderdaad twee wegen mogelijk : ofwel interpretatie via de rechtspraak van het Hof van Cassatie ofwel door de wetgever. Dit is een politieke keuze waarbij de regering opteert voor een interpretatieve wet.

Iedereen is ervan overtuigd dat een beroep op dit procédé uitzonderlijk moet blijven en dat het debat over de modernisering van de sociale zekerheid voor het einde van het jaar moet beëindigd zijn. De wijze waarop aan de modernisering van de sociale zekerheid gestalte zal worden gegeven is onder meer afhankelijk van een beslissing met betrekking tot het begrip « pensioenleeftijd ».

Dit debat kan niet worden gevoerd wanneer hierover geen duidelijkheid bestaat. Vandaar dat het noodzakelijk is snel te handelen en de wetgever authentieke uitlegging te laten geven van de wet van 20 juli 1990.

Gezien de duur van een procedure voor het Hof van Cassatie en de blijvende twijfel of de rechterlijke interpretatie uiteindelijk de wil van de wetgever in 1990 weergeeft, lijkt het aangewezen de wetgever zelf te laten onderzoeken of hij met de wet van 20 juli 1990 bedoeld heeft een gelijke pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen in te voeren of dat hij daarentegen het onderscheid in pensioenleeftijd, dat bestond onder het vroegere regime van het koninklijk besluit n° 50, bedoelde te handhaven. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet blijkt dat immers niet duidelijk zodat men « géén eenduidig zicht krijgt op de precieze bedoeling van de wetgever, wat de beoogde pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen betreft. »

De Raad van State ondersteunt in deze het optreden van de wetgever omdat « eensdeels, er interpretatieproblemen bestaan bij de toepassing van sommige bepalingen van de wet van 20 juli 1990 door de rech-

Droits de l'Homme et appliqué par la Cour européenne des Droits de l'Homme.

Le ministre souligne une fois encore qu'une interprétation de la loi du 20 juillet 1990 s'impose afin de mettre un terme à l'insécurité juridique et que le législateur lui semble le mieux placé pour interpréter la loi précitée de manière authentique. Le fait que l'intervention du législateur peut être contrôlée quant à sa compatibilité avec des normes hiérarchiquement supérieures est conforme à notre système juridique.

Le législateur est tout comme le juge national, aujourd'hui confronté à une situation dans laquelle il doit se prononcer sur une question de fait en recourant à l'une ou l'autre méthode d'interprétation. Le gouvernement a choisi de clarifier les choses par une interprétation ciblée des dispositions légales en question et du droit européen. L'autre méthode d'interprétation, à savoir l'interprétation littérale, donne en effet lieu à des contradictions supplémentaires et engage la réforme imminente des pensions dans une voie préjudiciable aux femmes.

2. En ce qui concerne l'interprétation de la loi du 20 juillet 1990, il existe en effet deux possibilités : on peut soit l'interpréter conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation, soit charger le législateur de l'interpréter. Il s'agit en l'occurrence d'un choix politique et le gouvernement opte pour l'adoption d'une loi interprétative.

Chacun est convaincu que le recours à ce procédé doit rester exceptionnel et que le débat sur la modernisation de la sécurité sociale doit être achevé avant la fin de cette année. La forme qu'adoptera la modernisation de la sécurité sociale dépendra, entres autres, d'une décision relative à la notion d'âge de la retraite.

Ce débat ne peut être mené tant que cette notion n'aura pas été clarifiée. C'est pourquoi il est nécessaire d'agir rapidement et de demander au législateur de donner une interprétation authentique de la loi du 20 juillet 1990.

Vu la durée de cette procédure et le doute qui subsiste quant à la question de savoir si l'interprétation juridique exprime finalement la volonté que le législateur avait en 1990, il est indiqué de le laisser le lui-même examiner si avec la loi du 20 juillet 1990, il a visé à instaurer un âge égal de la pension pour les hommes et les femmes ou si, au contraire, il entendait maintenir la différence qui existait dans l'âge de la pension sous l'ancien régime de l'arrêté royal n° 50. Ceci ne ressort en effet pas clairement des travaux parlementaires préparatoires de sorte que l'on n'a pas une vue sans équivoque de l'intention précise du législateur pour ce qui est de l'âge de la pension visée par les hommes et les femmes ».

Le Conseil d'Etat soutient en l'espèce l'intervention du législateur, parce que « d'une part, des problèmes d'interprétation existent lors de l'application, par le juge, des certaines dispositions de la loi du

ter en, anderdeels, die interpretatieproblemen blijkbaar niet worden weggenomen bij de studie van de parlementaire voorbereiding van de wet. Om die redenen lijkt een interpreterend optreden van de wetgever in beginsel te kunnen worden gebillijkt. ».

3. Het vermoeden van arbeidsongeschiktheid is een wettelijk vermoeden, geen vermoeden *juris tantum*, maar een onweerlegbaar vermoeden voor wat de pensioenleeftijd betreft. Het sluit niet uit dat mannen en vrouwen na 65 en 60 jaar, verder kunnen blijven werken. Dit wetsontwerp brengt op dit ogenblik geen enkele wijziging mee voor de huidige regeling van de toegelaten beroepsarbeid voor gepensioneerden noch voor de bestaande regeling in de andere takken van de sociale zekerheid.

De wetgever heeft met de wet van 20 juli 1990 inderdaad niet geraakt aan de mogelijkheid om de inkomsten uit een beroepsactiviteit binnen bepaalde perken te combineren met het pensioen. Het vermoeden van arbeidsongeschiktheid of een effectieve arbeidsongeschiktheid (met recht op uitkering) is noch in de pensioenregeling, noch in de andere sociale zekerheidssectoren een beletsel geweest om verder door arbeid inkomsten te verwerven. Door de oorzaken van de arbeidsongeschiktheidsregelingen duidelijk te onderscheiden, zoals wij dat nu doen met de interpretatieve wet om het begrip rustpensioen te interpreteren, wordt hieraan geen afbreuk gedaan.

4. Het stemmen van de interpretatieve wet maakt het mogelijk om een geleidelijke overgang naar gelijkberechtiging, bijvoorbeeld over een periode van 10 jaar, door te voeren.

De minister wil toch benadrukken dat het Europees recht zich niet verzet tegen een « geleidelijke » overgang naar gelijkberechtiging. Tenslotte bepaalt de richtlijn 79/7 in het eerste artikel dat de Lid-Staten de gelijkberechtiging « geleidelijk » tot stand moeten brengen. Op het « eindpunt » staat overigens geen termijn.

In dit verband kan trouwens worden opgemerkt dat onze buurlanden in hun recente pensioenhervormingen, qua overgangperiode om de pensioenleeftijd geleidelijk gelijk te schakelen, een ruime termijn hebben ingebouwd en dat zulks zonder problemen door de Europese instanties is aanvaard (bijvoorbeeld Duitsland tot 2012, Italië tot 2008, Groot-Brittannië tot 2010). Een overgangperiode voor België tot bijvoorbeeld 2005 zou derhalve absoluut niet « abnormaal » zijn vergeleken met onze buurlanden.

De mogelijkheden van de Belgische Regering in dat kader hangen in feite af van de interpretatie van de wet van 20 juli 1990.

Artikel 7 van de richtlijn laat de Lid-Staten toe af te wijken op het vlak van het vaststellen van de pensioengerechtigde leeftijd (... en zulks mag doorwerking hebben op de berekening van de prestaties). De

20 juillet 1990 et que d'autre part, des problèmes d'interprétation n'ont manifestement pas été éliminés lors de l'étude des travaux préparatoires parlementaires de la loi. Pour ces raisons, une intervention interprétative du législateur semble en principe pouvoir être justifiée. ».

3. La présomption d'incapacité de travail est une présomption légale et non une présomption *juris tantum*; c'est une présomption irréfragable en ce qui concerne l'âge de la retraite. Cette présomption légale n'empêche cependant pas que des hommes et des femmes puissent continuer à travailler après l'âge de la retraite, soit après 65 et 60 ans. Le projet de loi à l'examen ne modifie en rien le régime actuel de l'activité professionnelle autorisée des pensionnés, ni la réglementation en vigueur dans les autres branches de la sécurité sociale.

Avec la loi du 20 juillet 1990, le législateur n'a pas touché à la possibilité de combiner dans certaines limites les revenus d'une activité professionnelle avec la pension. La présomption d'incapacité de travail ou d'une incapacité de travail effective (avec droit à l'allocation) n'a jamais empêché, ni dans le régime de pension, ni dans d'autres secteurs de la sécurité sociale, d'acquiescer encore des revenus de par son activité. En faisant clairement la distinction entre les motifs prévus par les régimes d'incapacité de travail, comme nous le faisons aujourd'hui par le biais de la loi interprétative en projet visant à interpréter clairement la notion de pension de retraite, il n'y est pas porté préjudice.

4. Le vote de la loi interprétative permet de réaliser graduellement l'égalité de traitement sur une période de 10 ans.

Le ministre tient à souligner que le droit européen ne s'oppose pas à l'instauration « progressive » de l'égalité de traitement. Enfin, la Directive 79/7 prévoit, dans le premier article, que les Etats membres doivent réaliser « progressivement » l'égalité des droits. Aucun délai « final » n'est prévu.

On remarquera d'ailleurs à cet égard que nos voisins, dans leurs récentes réformes des pensions, ont instauré un large délai pour la période de transition, pour uniformiser l'âge de la pension et que cela est accepté sans problèmes par les instances européennes (par exemple l'Allemagne jusqu'à 2012, l'Italie jusqu'à 2008, la Grande-Bretagne jusqu'à 2010). Par rapport aux pays voisins, l'instauration en Belgique d'une période de transition jusqu'en 2005, par exemple, ne serait dès lors absolument pas « anormale ».

A cet égard, les possibilités du gouvernement belge dépendent en fait de l'interprétation de la loi du 20 juillet 1990.

L'article 7 de la Directive permet aux Etats membres de déroger sur le plan de la fixation de l'âge de la retraite (... et ceci peut avoir un effet prolongé sur le calcul des prestations). Les Etats membres qui se

Lid-Staten die zich op deze « pensioenleeftijdsexceptie » beroepen moeten zich regelmatig verantwoorden bij de Europese Commissie. Tenslotte moeten zij, overeenkomstig artikel 8 van de richtlijn, ook telkens melding maken van de wijzigingen die zijn hieromtrent aanbrengen.

Indien men oordeelt dat er met de wet van 20 juli 1990 een gelijke pensioenleeftijd is ingesteld dan kan men zich niet langer beroepen op de uitzonderingsbepaling van artikel 7 in de richtlijn en moet men de berekening van de pensioenen ook gelijkschakelen. Oordeelt men daarentegen dat er géén gelijke pensioenleeftijd voor mannelijke en vrouwelijke werknemers bestaat, dan kan men zich nog verder beroepen op de « pensioenleeftijdsexceptie » en daardoor de pensioenen ook ongelijk berekenen in een overgangperiode.

De regering acht het wenselijk deze overgang « geleidelijk » te laten verlopen. Zulks blijkt ook uit de Regeringsverklaring. *Het is echter nooit de bedoeling geweest van de wetgever en noch van de vorige Regeringen, noch van de huidige Regering om de bestaande onderscheiden in pensioenleeftijden en berekeningswijzen van het pensioen voor onbeperkte duur te behouden. De minister bevestigt namens de Regering bevestigen dat het proces van « geleidelijke gelijk-schakeling », overeenkomstig de Regeringsverklaring, met de komende pensioenhervorming zal worden voortgezet.*

5. Een berekening in 40^{sten} voor mannen en vrouwen heeft enorme budgettaire gevolgen en verergert de huidige discriminatie ten nadele van vrouwen.

Voor beide elementen verwijst de minister naar zijn inleidende uiteenzetting terzake.

6. Indien de Wetgevende Kamers dit wetsontwerp aannemen, is het Hof van Cassatie gehouden zich naar de interpretatieve wet te gedragen. De wet van 20 juli 1990 wordt vanaf haar inwerkingtreding geacht de betekenis te hebben gehad die door de interpretatieve wet wordt vastgesteld.

Een interpretatieve wet biedt dan ook het grote voordeel dat de wetgever zelf de wet van 20 juli 1990, en dit vanaf de inwerkingtreding van de wet, op authentieke wijze uitlegt en verklaart. Krachtens artikel 84 van de grondwet is de wetgever immers, en hij alleen daartoe bevoegd. De door de wet gegeven authentieke uitlegging is bindend ten aanzien van iedereen (burgers, rechterlijke macht, uitvoerende macht, RVP, ...).

Daarmee is bovendien zowel voor het verleden als voor de toekomst rechtszekerheid gecreëerd. De geïnterpreteerde wet wordt immers geacht steeds de betekenis te hebben gehad, die er door de interpretatieve wet is aan gegeven. De interpretatieve wet heeft derhalve retroactief effect (dit steunt op de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie zelf, namelijk zie onder meer Cass., 5 oktober 1962, *Pasicrisie*, 1963, I, 157).

réfèrent à cette « exception d'âge de la pension » doivent régulièrement se justifier auprès de la Commission européenne. Enfin, ils doivent aussi chaque fois faire mention, conformément à l'article 8 de la Directive, des modifications qu'ils apportent à ce sujet.

Si l'on estime que la loi du 20 juillet 1990 a instauré un âge égal de la retraite, il n'est plus possible d'invoquer l'exception prévue par l'article 7 de la directive et il faut également aligner le mode de calcul des pensions. Si l'on estime, par contre, qu'il n'y a pas eu alignement de l'âge de la retraite des travailleurs masculins et féminins, il est toujours possible d'invoquer l'« exception d'âge de la retraite » et de calculer dès lors les pensions de manière inégale pendant la période transitoire.

Le gouvernement estime qu'il est souhaitable que cette transition soit « progressive ». La déclaration gouvernementale est également éloquente à ce sujet. *Cependant, il n'a jamais été dans l'intention du législateur ni des gouvernements précédents, ni du gouvernement actuel de maintenir pour une durée illimitée les distinctions qui existent en ce qui concerne les âges de pension et les modes de calcul. Le ministre confirme, au nom du gouvernement, que, conformément à la déclaration gouvernementale, le processus « d'uniformisation progressive » sera poursuivi avec la prochaine réforme des pensions.*

5. Un calcul en quarantièmes pour les hommes et les femmes aurait une incidence considérable sur le budget et aggraverait la discrimination actuelle, qui lèse les femmes.

Pour ces deux éléments, le ministre renvoie à son exposé introductif.

6. Si les Chambres législatives adoptent le projet de loi à l'examen, la Cour de cassation devra se conformer à la loi interprétative. La loi du 20 juillet 1990 sera dans ce cas censée avoir eu, dès son entrée en vigueur, la signification donnée par la loi interprétative.

Le grand avantage d'une loi interprétative est qu'elle permet au législateur lui-même de fournir une interprétation authentique de la loi du 20 juillet 1990, et ce à partir de l'entrée en vigueur de cette loi. En vertu de l'article 84 de la Constitution, cette tâche incombe en effet au législateur et à lui seul. L'interprétation authentique donnée par la loi s'impose à tous (citoyens, pouvoir judiciaire, pouvoir exécutif, ONP, ...).

Cette loi interprétative permet en outre d'assurer la sécurité juridique, tant pour le passé que pour l'avenir. La loi interprétative est en effet censée avoir eu toujours la même portée que celle que lui a donnée la loi interprétative. La loi interprétative a dès lors un effet rétroactif (fondé sur la jurisprudence constante de la Cour de cassation elle-même — voir notamment Cass., 5 octobre 1962, *Pasicrisie*, 1963, I, 157).

7. Indien de gelijkberechtiging in de pensioenregeling zal worden doorgevoerd, dienen parallel hiermee de andere sociale zekerheidsregelingen (brugpensioenen, invaliditeit en werkloosheid) te worden aangepast.

Het is inderdaad zo dat, in de mate dat de pensioenleeftijd en de pensioenbreuk worden gelijkgeschakeld, de leeftijdsgrenzen in de andere takken van de sociale zekerheid in dezelfde mate worden gelijkgeschakeld. Dit procédé vloeit immers voort uit de Richtlijn 79/7/EEG zelf: de verschillende pensioenleeftijd mag « doorwerking » hebben op de berekening van het pensioen en op de andere prestaties.

Wat de pensioenberekening betreft is er naast de vaststelling van de loopbaanbreuk ook het element bezoldiging. Het feit dat de berekening van het rustpensioen van de vrouw niet meer zou gebeuren in 40^{sten} sluit niet uit dat gelijktijdig wordt ingegrepen op het element bezoldiging om de lagere lonen (voornamelijk dus van vrouwelijke werknemers) te compenseren.

*
* *

Het antwoord van de minister heeft *de heer Wauters* niet overtuigd.

Spreeker stelt vast dat de leden van de meerderheidsfractie het wetsontwerp blindeling zullen aannemen zelfs al geven zij toe er allesbehalve gelukkig mee te zijn.

De heer Wauters herhaalt dat zijns inziens deze interpretatieve wet het probleem niet regelt en onvermijdelijk tot nieuwe betwistingen aanleiding zal geven.

Mevr. Burgeon verheugt er zich over dat de minister wat de pensioenberekening voor vrouwen betreft, de mogelijkheid overweegt om in geval van een veralgemeende berekening in 45^{sten} fictieve lonen in aanmerking te nemen of op de reële lonen een herwaardingscoëfficiënt toe te passen als compensatie van de minder gunstige situatie van vrouwen op de arbeidsmarkt. Ze zal de ontwikkeling van zeer nabij volgen.

IV. — STEMMINGEN

Artikel 1 wordt éénparig aangenomen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

L. GOUTRY

De voorzitter a.i.,

C. BURGEON

7. Si on aligne les droits des hommes et ceux des femmes dans les régimes de pension, il faudra également adapter d'autres régimes de la sécurité sociale (prépension, invalidité et chômage).

En cas d'alignement de l'âge de la pension et de la fraction de calcul, il faudra en effet adapter en conséquence les limites d'âge dans les autres branches de la sécurité sociale. Ce procédé résulte, du reste, de la directive 79/7/CEE elle-même: l'âge différent de la pension peut se répercuter sur le calcul de la pension et sur les autres prestations.

En ce qui concerne le calcul de la pension, la rémunération est prise en compte au même titre que la fraction de carrière. Le fait que la pension de retraite de la femme ne soit plus calculée en quarantièmes n'exclut pas une intervention parallèle au niveau de la rémunération, afin de compenser le fait que les salaires des femmes sont moins élevés.

*
* *

La réponse du ministre n'a pas convaincu *M. Wauters*.

L'intervenant constate que les membres des groupes de la majorité vont adopter le projet les yeux fermés, tout en reconnaissant qu'ils sont loin d'en être satisfaits.

M. Wauters répète qu'à son avis, cette loi interprétative ne règle pas le problème et générera inévitablement de nouveaux litiges.

Mme Burgeon se félicite qu'en ce qui concerne le calcul de la pension des femmes, le ministre envisage la possibilité, en cas de généralisation du calcul en quarante-cinquièmes, de tenir compte de salaires fictifs ou d'appliquer aux salaires réels un coefficient de revalorisation, afin de compenser la situation moins favorable des femmes sur le marché du travail. Elle surveillera cela de très près.

IV. — VOTES

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

L'article 2 est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

L'ensemble du projet est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Le rapporteur,

L. GOUTRY

La présidente a.i.,

C. BURGEON